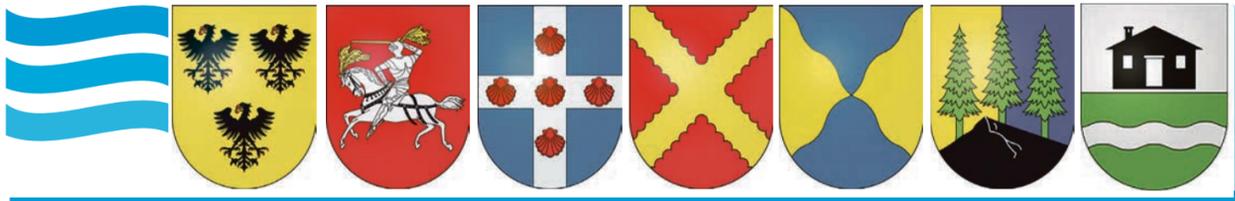


VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES CHAVANNES des BOIS



Avril 2018
Abonnement de soutien
30 Frs CCP 12-16757-3
Pour les sociétés, clubs et associations : 100 francs



EDITO

Le principe de précaution

Vous avez tous lu, dans les divers médias locaux, que certains terrains de football synthétiques avaient été garnis de petites billes noires issues de pneus, une façon de recycler les déchets des entreprises du secteur tout en polluant les zones ainsi traitées.

Ce procédé n'a dérangé personne jusqu'au jour où l'on s'est rendu compte que ces déchets étaient potentiellement dangereux pour la santé, voire cancérigènes. Les sportifs évoluant sur ces surfaces étant les principaux concernés, les responsables vont appliquer le principe de précaution afin d'éviter de graves problèmes de santé, et épureront les terrains garnis de cette grenaille. On ne discute pas avec la santé, surtout celle des jeunes, et footballeurs en place.

Fort heureusement, il n'y a aucun terrain sportif à Versoix concerné par ce problème. Ouf!

Par contre, il existe à Versoix un autre terrain de jeu, une « patinoire », régulièrement théâtre d'accidents douloureux, je veux parler de l'esplanade de Versoix Centre, vous l'aurez compris.

Il est vrai que ce sont plutôt des personnes ne pratiquant pas de sports extrêmes, ni des jongleurs de ballon, qui sont les victimes de cette place dangereuse les jours de froid ou de pluie. Sans parler du « passage » qu'il faut emprunter, sensé être « sécurisé », mais dans

lequel les cannes ou les talons se prennent ... les pieds, rendant le dit passage plus que périlleux, surtout pour les personnes dont la prime jeunesse est un lointain souvenir.

Et les chutes se renouvellent régulièrement : une jambe cassée par-ci, une entorse par-là, quelques douleurs dorsales de-ci, de-là; les médecins locaux peuvent le confirmer.

Les responsables communaux savent fort bien que le sol, en cet endroit, est dangereux.

Alors, si la commune est propriétaire des lieux, pourquoi n'applique-t-elle pas le principe de précaution, cher à tant de politiciens, et ne réalise-t-elle pas les travaux nécessaires pour rendre ce lieu vraiment sécurisé ? Et si ce n'est pas la commune qui possède ce lieu magnifique, pourquoi est-elle aussi laxiste envers le propriétaire ?

Personne ne pourra dire « je ne savais pas ».

À la prochaine glissade.

Michel Jaeggli

PS : À tout hasard, je vous rappelle le numéro de téléphone des urgences : c'est le 144.

Pages 3
Notre AGENDA

Pages 8 et 9
Les informations communales

Pages 13
Tout pour la jeunesse



VERSOIXVERSTOI
Un rallye à Versoix... une porte ouverte vers la diversité
JEUDI 17 MAI 2018



Le jeudi 17 mai prochain, tous les enfants de 7P de Versoix participeront à un grand rallye dont le but est de mieux connaître sa ville et les richesses cachées de ses habitants.

Informations détaillées en page 13.

L'équipe de rédaction vous souhaite de joyeuses fêtes de Pâques



PUBLICITE

PUBLICITE



L'étude Picot & Associés -seule Etude d'avocats implantée dans la Région- vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisan, PME et multinationales), pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

100, route de Suisse - 1290 Versoix - Tél. +41 22 318 56 56 - Fax. +41 22 318 56 50 - www.picot-avocats.ch

Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIÉS



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit des poursuites - Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées - Droit fiscal
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière



ESPACE SANTÉ

S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

FITNESS SANTÉ
PHYSIOTHÉRAPIE
OSTÉOPATHIE
GYMNASTIQUE DU DOS
PILATES
DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE
PODOLOGIE / PÉDICURIE
RÉFLEXOLOGIE
FASCIATHÉRAPIE
GYROTONIC® / GYROKINESIS®
HYGIÈNE DENTAIRE
SOINS ESTHÉTIQUES
RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
Samedi: 9h-14h
022 959 70 70
Dimanche: 9h-14h
espace-sante-bellevue.ch

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIÉS
Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch

ESPACE SANTÉ

VOTRE SANTÉ. NOTRE PRIORITÉ !

APRÈS UN CANCER DU SEIN, RETROUVEZ UNE VIE ACTIVE ET VOTRE FÉMINITÉ GRÂCE À NOS PHYSIOTHÉRAPEUTES

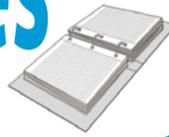
VEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVEAU CONCEPT



Lundi au Vendredi: 7h-21h
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
Samedi: 9h-14h
022 959 70 70
Dimanche: 9h-14h
espace-sante-bellevue.ch



Le carnet des adresses utiles



3S TECHNIC iP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES
TELEPHONIE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE
VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS
WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.
Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-
CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022/755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

ADX Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
-Entretien des bureaux et des locaux
-Conciergerie
-Nettoyage de fin de chantier
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
-Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Apparence coiffure

Apparence Coiffure
Maîtrise fédérale
Coiffure 022 755 48 41
23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Arts Martiaux

KAMM - VERSOIX
Kickboxing et Arts Martiaux Mixtes
à Versoix, Céligny et Nyon
Cours de groupe et privés avec des instructeurs diplômés de renommée internationale! Tous niveaux. Débutant(e)s bienvenu(e)s. Cours d'essai gratuit.
Renseignements:
infos@ACEgym.com
ou 079 479 88 13

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix
Consultations
dans tous domaines juridiques
Sans rendez-vous,
les mercredis et vendredis
de 17h30 à 19h
CHF 45.- la consultation
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Bijouterie-Joallerie

Alain Beyeler Arts Créations
Création, transformation
et réparation
1290 Versoix
Sur rendez-vous
022 755 00 47 ou 079 778 57 27
www.alainbeyeler.ch

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ
Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES
10 ans d'expérience à Versoix
et 18 ans à Bernex en pratique privée
Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch
Parking gratuit - Accès mobilité réduite
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Centre médical et dentaire

Pure Clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ
Votre pool de compétences en
médecine humaine &
médecine dentaire à Versoix
Urgences 6j/7
0800 800 750
Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Coiffeur et Barbier ML

Offre découverte: -25%
Sur rendez-vous
33, ch des Tuileries
1293 Bellevue
www.mlcoiffure.ch
Tél: P, F 022 550 16 84
Natel: D, I, E 076 298 21 71

Danse

dançe
école de danse & galerie

Dépôt-Vente: habits Elle & Lui

LA DEGRIF
RETOUCHES
COUTURE
2, rampe de la Gare - Versoix
022 755 49 00 079 329 99 39

Ecole de Musique

ASSOCIATION
Croquis Notes
ECOLE DE MUSIQUE
Piano, harpe, flûte à bec, violon,
violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale
Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croquisnotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MMV
mmv@mmv.ch
076/365 28 13
trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussion,
basson, haut-bois
pré-solfège dès 6 ans
solfège dès 7 ans

Electricité

VERSELEC S.A.
Electricité & Téléphone
47, route de Suisse
1290 Versoix
Tél: 022 755 13 96
Fax: 022 755 17 88
E-mail: verselec@bluewin.ch

Enseignement

FORMATRICE ENSEIGNANTE
COACH EN PNL
ACCOMPAGNEMENT
POUR ENFANTS ET ADULTES
SUR RDV : 0793815854

Fenêtres

FENÊTRES DU LÉMAN
Internorm
www.fenestres-leman.ch
022 723 21 43
Grand Montfleury 54
1290 Versoix

Fiduciaire

FIDUCIAIRE
CIS
Comptable
Plus de 20 ans
d'expérience
Comptabilité
Fiscalité
Déclaration
d'impôts
79.-
dès
Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix
022 796 11 11 - 076 438 31 69
cisfiduciaire@gmail.com

Gallagiu

GALLAGIU.CH
13^e FETE DE LA
BIERE
VERSOIX
28-29 SEPT.

Gymnastique

FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX
filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:
Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Parents-Enfants

Venez nous rejoindre:
Gymnastique Parents-Enfants
2 ans et demi à 4 ans
Christiane Forel 079 336 31 14
christianeforel@gmail.com
Gymnastique enfantine
4 à 7 ans
Maria-Grazia Rossi 079 701 35 71
maria_g_rossi@hotmail.com

Hypnose

A Versoix
HYPNOSE
THERAPEUTIQUE
www.christine-favarger.com
079 / 336.04.09

Immobilier

FORMAT
Société de conseil immobilier à Versoix
Format immobilier vous accompagne et vous soutient dans toutes vos démarches liées à la pierre: achat, vente, expertise d'un bien immobilier, analyse de projet, stratégie de portefeuille, analyse de rentabilité.
Notre expérience de l'immobilier à votre format.
En savoir plus: www.format.swiss

Impôt

Déclaration simple Fr 95.- ttc
Déclaration immobilière Fr 125.- ttc
Déclaration titres bancaires Fr 125.- ttc
Comptabilités entreprises selon devis
IMPÔT FISC
Tél: 022.779.06.34
3 ch. Ami-Argand - 1290 Versoix
www.impotfisc.ch impotfisc@impotfisc.ch

Imprimerie

Imprimerie de Versoix SA
IDV
022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Labo dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
A. Righettini
7, place Charles-David
Versoix
Tél. 079/203.68.58

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE
H. FATON
Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch
Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon
Avec un prix tout en souplesse 45 chf de l'heure

Pédicure-podologue

Vania CLERC
pédicure-podologue
Soins de pédicure sur rd-vs
Se rend à domicile
Soins adaptés aux personnes diabétiques
72 ch. Ami-Argand / 1290 Versoix
079 449 56 04
022 755 51 92
www.clerc-podologues.ch

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix
Livraisons à domicile
rapides et gratuites
Montfleury
022 755 55 49
Versoix
022 755 10 00
Ouvert le dimanche
de 9h30 à 12h30
Colombières
022 755 12 87
www.versoix-pharmacies.ch

Pilates

Cours de Pilates à Genthod
reprise des cours le 4 septembre 2017
ouvert toute l'année
Inscription et information
www.magic-pilates.ch
079 466 23 11
rachida-jamouhi@bluewin.ch
les places sont limitées

Retouches

RETOUCHES
COUTURE
A Versoix
3,
Place
Charles-David
Atelier Henia Janin
Tél: 079 368 81 52

Sanitaire/Ferblanterie

ERIC PORTIER SA
Installations sanitaires
Ferblanterie - Charpente
Toiture - Entretien de toiture- Dépannage
1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch

Santé Globale

NOUVEAU:
MASSAGE HAWAÏEN
LOMI-LOMI
Réflexologie - Reiki - Fleurs de Bach
Nutrition: ligne Koussmine-Seignalet
Do-in en groupe
Marianne Streit / 079 579 54 58
www.therapeutes-regionversoix.ch

Stores, Vitrierie

OMBRALIS
STORES & VITRIERIE
Dépannage - installation - motorisation
Intervention rapide suite bris de glace
022 755 12 55
info@ombralis.ch - www.ombralis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Stores, Vitrierie

Vitrierie de Versoix
Votre partenaire depuis 25ans
VITRIERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOLETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX
Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Taxi

Versoix TAXI Services
079/22 44 55 4
Too Blu



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
e-mail :
info@versoix-region.ch

CCP : 12-16757-3

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).



Impression :
PCL Presses Centrales SA

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Nathalie TAMONE et
Didier FELLAY
La Une : Alexis BERSET

Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponses aux concours 276



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître, Messieurs

Stevan et Dejan PAVOVIC

Père et fils, les gérants du Café National de Versoix chez lesquels vous pourrez déguster notre plat «National», la fondue.

Et c'est

José MARTINEZ
de Versoix

que le sort a désigné comme gagnant de notre jeu.

Il recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



Au Conseil municipal, c'est l'inversion des rôles

Qu'est-ce que la pause hivernale a bien pu faire aux élu(e)s de Versoix ? Lors de la séance du 12 mars 2018 du Conseil municipal, certains partisans et certains opposants au moratoire sur les antennes relais de téléphonie mobile ont changé d'opinion. Quant aux Verts, ils ont pour la plupart, refusé un crédit de 3,6 millions finançant la dernière vague de conteneurs enterrés sur la commune.

Conteneurs enterrés : 3,6 millions malgré des doutes

Sur la question des conteneurs enterrés, la proposition du Conseil administratif est simple : boucler une démarche initiée en 2016, qui avait commencé avec le déblocage de 1,4 millions de CHF pour installer 11 points de collecte de déchets – amenant à en doubler le nombre à Versoix (11 étaient dénombrés en 2009).

Sur ces 11 premiers points financés, 8 ont déjà été construits. Les 3 restants sont « en cours de traitement auprès de la Direction général des transports ou en attente du dépôt d'une autorisation de construire ». En parallèle, divers projets d'aménagement (travaux à la route de Suisse, à Versoix-Centre-Ville, etc.) incluent également « des installations similaires ».

L'enveloppe défendue par la

Conseillère administrative Ornella Enhas (PS) est un crédit de 3,67 millions de francs réparti sur 4 ans, et entend financer l'installation de 26 points de collecte supplémentaires.

Les commissions chargées de se prononcer sur le sujet n'ont pas été unanimes. Celle des finances l'a approuvé au deux tiers de ses membres seulement. Quant à la commission chargée du dossier environnemental, elle l'a approuvée par 7 oui et 2 non.

L'un de ces noms n'est autre que Jérémy Jaussi (Verts), qui a marqué sa désapprobation envers une démarche qu'il estime précipitée. Pour M. Jaussi, il faut d'abord terminer les phases déjà amorcées du projet et en tirer les enseignements nécessaires, notamment concernant ce qu'il pointe comme une sous-estimation de la quantité de déchets de cuisine produite par les ménages versoisiens dans une offre de recyclage qui n'encourage pas assez à récupérer et donc trouver une nouvelle vie à ce type de déchets.

M. Riat (PLR) lui a rétorqué qu'il n'est pas possible de « stopper un projet qui a débuté d'une telle ampleur », que, quand bien même « les montants font un petit peu peur », « on doit avancer ». Et d'avancer l'importance des économies budgétaires promises, au long terme, par ce type de récolte de déchets. Quant aux déchets

de cuisine, il ne partage pas le constat de M. Jaussi : « le projet des déchets de cuisine est arrivé en 2016 ; ce projet a été finalisé, et ça fonctionne très bien ».

La proposition de crédit à survécu à l'épreuve du vote : elle a été acceptée par 19 oui, 1 abstention, et 5 non.

Versoix dit unanimement non à la fiche PSIA

Les autorités communales concernées par le développement de l'Aéroport International de Genève (AIG) sont amenées à réagir à la fiche PSIA, un plan d'organisation de l'évolution (comprenez : augmentation) du trafic aérien et de son impact entre 2019 et 2030. Versoix, copieusement survolée, fait partie du lot.

Le PSIA est un outil administratif voulu par Berne afin d'anticiper et d'encadrer le futur de l'aviation civile à Genève et alentours. Ce plan a été réalisé à cinq : la confédération, les autorités des cantons de Genève et de Vaud, les représentants de l'AIG, ainsi que ceux de Skyguide (société de droit privé mandatée et possédée par la confédération).

Curieusement, il faut remonter à 2013 pour trouver un communiqué de presse de l'Aéroport International de Genève sur le sujet du PSIA. C'était au début des travaux



menant à son élaboration. Comme observé en décembre 2017 (voir notre n°275), il apparaît que Genève-Aéroport préfère s'adresser aux élus lors de séances à huis-clos plutôt que de traiter publiquement du sujet.

Le Conseil administratif de Versoix estime y trouver une caractérisation des faits parfois incorrecte, un manque d'informations claires sur les courbes de bruit, une contradiction entre les recommandations de la fiche PSIA et le droit fédéral (qui recommande un certain degré de protection contre les nuisances).

Aussi, et par la voix du maire Cédric Lambert (PDC), le Conseil administratif de Versoix a refusé la fiche PSIA – tout comme 30 autres communes suisses et françaises. Le Conseil municipal lui a emboîté le pas,

votant la mention de résolution longue de 8 pages à l'unanimité des membres présents.

En bref

Malgré un vote en commission qui laissait augurer son abandon, le moratoire sur l'installation d'antennes-relai (téléphonie mobile) est maintenu par une majorité politiquement hétéroclite.

Les 80'000 CHF de crédits pour la démarche participative qui mènera au PLQ du secteur Lachenal-Dégallier ont été acceptés.

Les élus et l'assistance se sont levés pour une minute de silence en hommage à Serge Bertoli, jardinier.

Texte et photos : Yann Rieder

L'AGENDA

Vendredi 30 mars
à 21h
Soul Brasa
Caves de Bon-Séjour

Samedi 31 mars
à 21h
Shaëtan + Adrowestsidaz
Caves de Bon-Séjour

Jeudi 12 avril
à 18h30
AG RADO

Vendredi 13 avril
à 16h30
Mia et le Migou
CinéPrim's
à 20h30
Thelma
Aula des Colombières

Du 14 au 21 avril
Expositions livres photos
Bibliothèque

Samedi 14 avril
à 15h
Bébé bouquine
Bibliothèque
à 17h

Vernissage: La scène
artistique Bruxelloise
Galerie du Boléro
à 18h30
Lady Bird
Aula des Colombières
à 20h30
Call me by your name
Aula des Colombières

Dimanche 15 avril
à 19h30
Cuori puri - Coeurs purs
Aula des Colombières

Lundi 16 avril
à 20h
Conseil municipal
Maison du Charron

Mardi 17 avril
à 9h
Supernounou
EVE les Vers à Soie
à 9h30 et 10h30
Petit poussin
Bibliothèque

Mercredi 18 avril
à 9h30 et 10h30
Petit poussin
Bibliothèque

Vendredi 20 avril
à 9h30 et 10h30
Petit poussin
Bibliothèque

à 16h30
Les voyages de Gulliver
CinéPrim's
à 20h30
Wajib - Devoir
Aula des Colombières

Samedi 21 avril
à 9h
Activités d'éveil
EVE les Vers à Soie
à 9h30 et 10h30
Petit poussin
Bibliothèque

Dimanche 22 avril
à 9h
Atelier observation
APEV

PUBLICITE

FENÊTRES DU LÉMAN
Internorm
Revendeur spécialiste
Equipes techniques & de pose
intégrées
Etude technique sans frais

GRAND MONTFLEURY 54
1290 VERSOIX
022 723 21 43
WWW.FENETRES-LEMAN.CH

ATELIER OSN
ORAZIO SPURI NISI
Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet : www.spuri-nisi-architecte.ch

Les numéros d'urgence et les numéros utiles

Mairie
18 route de Suisse
022 775 66 00

Centre d'action sociale 022 420 48 00
Bibliothèque 022 775 66 80
Ludothèque 079 509 29 73
RADO 022 755 47 11
Repas à domicile 022 420 23 00
Transports YERLY 079 224 45 54
Chauffeurs bénévoles 022 755 34 64

Pharmacie de garde dimanche et jours fériés
Pharmacie de Versoix, 1 ch Ancien Péage
de 9h30 à 12h30
(entrée sur la terrasse coté Genève)

Crèches et garderies

- Fleurimage 022 775 13 00
- Vers à Soie 022 775 13 00
- Les Mouflets 022 775 13 00
- Superounou 022 775 13 00
- Montfleury 022 755 48 67



Intoxication
145



Feu 118



Police 117

Ambulance Urgence
144

Genève-médecins
022 754 54 54
SOS médecins
022 748 49 50
Médecins-Urgence
022 321 21 21

Groupe Médical de Versoix Urgences sur rendez-vous:
Lundi au vendredi de 8h à 20h
Samedi 9h à 13h
022 775 16 16

Côté protestant

CULTES Avril 2018 Dimanche à 10H00	VERSOIX	GENTHOD	CRÊTS	PETIT-SACONNEX
1 ^{er} avril Pâques	Bruno Gérard A.C. Menu-Lecourt Cène Ecole du dimanche	Andreas Fuog Cène		Irène Monnet Cène
Samedi 7 avril			18h Andreas Fuog	
8 avril Fin vacances	>>>			Sabina Reichenbach
15 avril	Josef Benes Cène Ecole du dimanche	Andreas Fuog Cène		William Mc Comish Cène
Samedi 21 avril			18h Equipe laïque	
22 avril	10h30 Culte à Monteret Week-end paroisse	William Mc Comish		Jean-Daniel Schneeberger
29 avril	9h30 Culte-découverte Mauricette Pont-Fischer Ecole du dimanche 10h30 Assemblée de paroisse		9h30 Culte Andreas Fuog 10h30 Assemblée de paroisse	10h Culte Irène Monnet 10h45 Assemblée de paroisse

Ecole du dimanche : rencontre pour les enfants, récit biblique, chant, prière, bricolage.
Début au temple, les enfants partent après le premier chant.

Bienvenue à toutes et tous !

Paroisse protestante de Versoix – 7, route de Sauvigny – Versoix

Tél. 022 755 27 57 – fax 022 755 27 55 – versoix@protestant.ch - versoix.epg.ch -

Pasteur : Bruno Gérard - Ouverture du secrétariat : mardi et jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h30

Potager urbain dans les jardins du Temple de Versoix



La paroisse protestante de Versoix offre à la population et

aux institutions de la région la possibilité de travailler la terre.

Le potager sera réalisé sur le principe du « collectif » (partage du travail et de la récolte) et selon les standards bio, en collaboration avec Madame Denise Adler, agricultrice bio.

Il est aussi possible de bénéficier de sa propre parcelle.

Intéressés ?

Contactez-nous par mail: versoix@protestant.ch

ou

téléphone 022 755 27 57 (mardi et jeudi)

Cultivons la vie !

PUBLICITE

PUBLICITE

NEW NATION

jiu jitsu academy

JIU JITSU BRÉSILIEN TERRE SAINTE

ADRESSE:
SALLE COMMUNALE
DE CHAVANNES-DES-BOIS
ROUTE DE SAUVIGNY 282
1290 CHAVANNES-DES-BOIS VAUD
TÉL : +41 79 624 84 33

HORAIRES:
MARDI
20:00 à 22:00
JEUDI
20:00 à 22:00

Côté catholique

Eglise Saint Loup Versoix	Eglise Sainte Pétronille Pregny	Eglise Sainte Rita Bellevue	Eglise Saint Clément Collex
Dimanche 1^{er} avril 2018 10h30 Messe du Jour de Pâques avec les Petits			
		Samedi 7 avril 2018 18h30 Messe	
Dimanche 8 avril 2018 10h30 Messe			
Dimanche 15 avril 2018 10h30 Messe suivie de la Conférence de Guy Musy Sur l'oecuménisme			
Samedi 21 avril 2018 Visite de Mgr Morerod 14h00 – 18h00 Temps Fort KT Familial + groupe Eucharistie		Samedi 21 avril 2018 Visite de Mgr Morerod 18h30 Messe	
Dimanche 22 avril 2018 10h30 Messe			
Samedi 28 avril 2018 9h00 – 17h00 Retraite 1 ^{ère} Communion		Samedi 28 avril 2018 18h30 Messe	
Samedi 29 avril 2018 10h30 Messe			

Eglise Evangélique



Le verset du mois :

Psaumes 150 :1+2+6 (La Bible)

« Louez l'Éternel !... Louez-le pour ses hauts faits ! ... Que tout ce qui respire loue l'Éternel! Louez l'Éternel! »*

Quand la nature inspire une louange à l'Éternel

Un jour, sublimé par le soleil qui brillait et jouait avec les nuages, une louange m'est venue:

« À Toi Seigneur ! Ton regard est comme le soleil, m'obligeant à fermer les yeux, tant Tu m'éblouis.

Ta lumière dresse un sourire sur mes lèvres et la chaleur caresse mes joues.

Ouverture du bureau:

Prendre rdv via youlet@eelg.ch

Il est bon de Te laisser briller, en Toi ma confiance se dessine; car je m'émerveille de Ta présence si douce, pourtant si forte. Mon cœur est réjoui et la paix envahit mon âme. Oh mon Dieu, Merci !
À toi maintenant. Qu'est-ce qui te permet de rendre gloire à Dieu ? Prends cela comme une excuse, régulière, te permettant ainsi, comme le psalmiste*, de louer sans cesse. Pâque arrive, témoin d'un Amour insondable pour chacun de nous. Élevons donc nos cœurs et nos voix pour notre Sauveur.
Que Sa Vie nous saisisse. Joyeuse Pâque.

Internet:

<http://versoix.egliselibre.ch>

Lieu de nos rencontres : « Le Centre-Lac »

Route de Suisse 9A, à Mies, 1^{er} étage

Nous recherchons des locaux sur Versoix



Don d'organes

Vous aussi vous pouvez devenir donneur d'organes.

Veillez informer vos proches de votre volonté concernant le prélèvement d'organes, de tissus ou de cellules.

Vous trouverez des informations sur www.vivre-partager.ch le portail de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), ou sur le site www.swisstransplant.org.

Versoix refuse la version du PSIA...

... et argumente sur un développement raisonnable de l'Aéroport.

Face aux appétits exorbitants véhiculés par l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC) qui ont atterri à mi-novembre sur le tarmac de l'Aéroport de Genève, emboitant le pas de diverses associations de riverains, les Autorités de Versoix ont pris résolument fait et cause pour le bien-être de la cité en refusant le projet de développement contenu dans le PSIA (Plan sectoriel de l'infrastructure aéroportuaire) relatif à l'Aéroport de Genève, soumis aux observations des communes concernées jusqu'au 16 mars dernier.

C'était lors de la séance du Conseil municipal du 12 mars dernier que les autorités municipales ont adopté à l'unanimité une résolution de 8 pages* élaborée par M. le Maire Cédric Lambert en collaboration avec toutes les élus de la commune, qui relève à travers 7 aspects que les objectifs de développement durable et de santé publique ne sont pas respectés dans ce projet de fiche PSIA. Ils demandent à la Confédération, au Canton de Genève et à Genève-Aéroport de revoir leur copie sur des bases réalistes et documentées pour que ces objectifs soient atteints. Cette unanimité du vote et la qualité du propos ont été applaudies par le public présent à cette séance. Cela est suffisamment rare pour le relever ici.

Il s'agit en effet d'une démarche courageuse de nos élus pour limiter la croissance des nuisances déjà considérables sur notre territoire. Elle résulte d'une étude consciencieuse des 50 pages de la fiche PSIA dont les objectifs annuels prévoient 25 millions de passagers et 236'000 mouvements à l'horizon 2030, ce qui conduirait incontestablement à une hausse généralisée des nuisances et à des incidences majeures sur l'aménagement du territoire. Il s'agit pour nos autorités de préserver la qualité de vie et la santé des concitoyens ainsi que celles des générations futures.

Les aspects développés dans cette prise de position sont :

L'implantation urbaine de l'Aéroport international de Genève doit être prise en compte. Les conditions d'exploitation doivent s'inscrire dans le cadre du développement durable.

Un couvre-feu strictement respecté pour garantir des heures suffisantes de sommeil aux riverains.

Les collectivités riveraines doivent bénéficier d'une information claire de l'évolution



des courbes de bruits

L'augmentation significative du nombre de passagers doit s'accompagner d'une accessibilité terrestre à l'aéroport, principalement en transports publics.

La pollution de l'air, plus insidieuse que les nuisances sonores, doit faire l'objet d'une veille sanitaire.

Les incidences territoriales de l'accroissement des nuisances doivent faire l'objet de compensations financières, selon le principe du pollueur-payeur.

Il convient de saluer le sérieux et la pertinence des observations développées dans cette résolution (le texte complet figure sur le site versoix-region.ch, en annexe de cet article, ou sur versoix.ch).

Par ailleurs, la Ville de Versoix n'est heureusement pas la seule commune à refuser ce PSIA. 31 communes de l'Association transfrontalière (ATCR) riveraine de l'Aéroport - 16 genevoises (Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Céligny, Chancy, Collex-Bossy, Dardagny, Genthod, Grand-Saconnex, Meyrin, Pregny-Chambésy, Russin, Satigny, Vernier et Versoix), 6 vaudoises (Commugny, Coppet, Crans-près-Céligny, Eysins, Mies et Tannay), 6 de l'Ain (Divonne-Bains, Ferney-Voltaire, Ornex, Pougny, Sauvigny et Versoix) et 3 de Haute-Savoie (Chens-sur-Léman, Nernier et Yvoire) ont signé à fin février, une réponse commune à l'OFAC avec un préavis négatif à cette version du PSIA. Elles se mobilisent également contre la croissance prévue de Genève-Aéroport, relevant notamment un déni démocratique et un dépassement des normes.

Selon l'OFAC, dans un communiqué du 20 mars, la procédure de mise à l'enquête publique s'est terminée le 16 mars.

Parmi les 300 prises de position reçues (dont 200 environ émanant de particuliers) l'exposition au bruit et la qualité de l'air sont les thèmes les plus fréquemment cités. Aucun accusé réception individuel n'est prévu mais un rapport explicatif sera élaboré pour répondre aux prises de position et sera publié au moment de l'adoption.

Les collectivités suisses ont notamment souligné les atteintes à l'environnement et les aspects climatiques en attirant aussi l'attention sur les conséquences du projet de fiche sur l'aménagement du territoire. Les particuliers, les associations et les organisations ont souvent cité des aspects liés à l'impact de l'aéroport sur l'exposition au bruit et la qualité de l'air. Les collectivités françaises ont en outre exprimé leur souhait de discuter certaines trajectoires de vol au-dessus de leur territoire.

Une fois la fiche révisée par l'OFAC en fonction des résultats de l'enquête publique, la suite de la procédure prévoit sa soumission au Conseil fédéral pour adoption dans le courant du deuxième semestre 2018.

Selon une interview parue dans le Dauphiné Libéré le 21 mars, le directeur de Genève-Aéroport ne semble pas impressionné par les 300 prises de position sur le PSIA-Genève (par rapport au PSIA-Zürich en avait reçues entre 5'000 et 7'000). Il pense que le message n'est pas bien passé malgré les efforts entrepris à Genève pour les nuisances sonores et reste encore convaincu, avec le Conseil d'Etat, que l'on peut augmenter le trafic de passagers et les mouvements (ndlr : respectivement de 55% et de 24%, entre 2016 et 2030) sans augmenter les nuisances et cela dans un esprit de développement durable ! Cherchez l'erreur !

Souhaitons que l'OFAC, le Conseil fédéral, le Conseil d'Etat (qui doit bientôt être réélu !) soient perméables aux arguments énoncés dans les prises de positions reçues avant d'adopter une nouvelle mouture du PSIA. A défaut, il ne resterait aux citoyens que la possibilité d'adopter l'initiative "pour un pilotage démocratique de l'Aéroport de Genève" de la CARPE (Coordination pour un Aéroport Respectueux de la population et de l'Environnement) à qui l'on doit ce large débat sur le PSIA. Sinon, ce sera l'ultime recours à la voie juridique ou ... il restera encore les blocages des accès de l'aéroport urbain de Genève !

Pierre Dupanloup

Parkings de l'aéroport et de Palexpo



Chaque année, quand le trafic automobile généré par les visiteurs au Salon de l'Auto s'ajoute à celui vers l'aéroport et son centre commercial, la pollution atmosphérique augmente dans la région. Afin de la réduire, la solution d'adapter les prix du parking aux véhicules fait son chemin. L'idée de base, est de multiplier le coût à payer à la sortie par un facteur deux pour les voitures diesel qui sont certifiées conformes à la norme la plus récente (Euro 6,

à partir de 2014), et trois pour tous les autres diesels. Pour encourager leur utilisation, les voitures électriques, hydrogènes et hybrides auront un rabais de 50%.

Afin d'estimer efficacement les prix, on utilisera les caméras de chaque entrée des parkings, qui identifient déjà les plaques d'immatriculation, et les transmettront à un ordinateur central. Via internet, le logiciel sera en mesure d'identifier la voiture en question et de définir le tarif à appliquer. A la sortie, la caisse demandera le prix adéquat selon les données transmises,

donc parfaitement adapté à la voiture concernée.

Ce système doit encore recevoir l'accord des deux Conseillers d'Etat, MM Barthassat et Maudet, en charge du dossier. Dès qu'il sera approuvé, il entrera en fonction le premier jour du mois qui suit ce Salon.

Mike Gérard



Le conte de deux courbes de bruit

Ce titre est une modification du titre de l'œuvre majeure de Charles Dickens, «Le Conte de deux cités», en Anglais «A tale of two cities», au sujet de la Révolution française.

Selon Laetitia Strauch-Bonart, qui écrit pour Le Point, ce livre est aussi connu pour son début magistral : «C'était le meilleur et le pire de tous les temps, le siècle de la folie et celui de la sagesse; une époque de foi et d'incrédulité; une période de lumières et de ténèbres, d'espérance et de désespoir, où l'on avait devant soi l'horizon le plus brillant, la nuit la plus profonde; où l'on allait droit au ciel et tout droit à l'enfer.»

Les deux courbes de bruit en question sont celles de 2009 et de 2019, qui figurent dans ce fameux PSIA comme représentant celles du bruit des avions autour de l'aéroport de Genève. Selon ces données, qui définissent trois zones, la zone VA (valeur d'alarme, la plus bruyante), la zone VLI (Valeur de Limite d'Immission) et la zone VP (Valeur de Planification). A l'extérieur de ces trois zones il y a, bien sûr, la zone VIP (Valeurs d'Immissions Paisibles), où habitent un très grand nombre des membres du Grand Conseil de Genève.

La courbe de 2009 fut construite d'après une simulation sur ordinateur du trafic de l'aéroport en l'année 2000. Il sert toujours comme le cadastre de bruit officiel pour Genève, et on peut le trouver sur la toile via les deux URLs http://noiselab.casper.aero/gva/#page=noise_contour <https://www.bazl.admin.ch/dam/bazl/fr/>

dokumente/Politik/Umwelt/Laerbelastungskataster/geneve.pdf/download.pdf/geneve.pdf

Selon la déclaration des impôts, les propriétaires en ces trois zones peuvent multiplier la valeur locative par 0.7 (VA) 0.8 (VLI) ou 0.9 (VP). Par contre, il n'y a pas de réduction pour les malheureuses VIPs !

Et maintenant la courbe 2019. Il est quasi-certain que cette courbe sera plus importante que celle qui constitue le cadastre actuel, et on peut supposer que le prochain cadastre de bruit, qui doit être proposé en même temps que l'approbation du PSIA, sera à la base du nouveau cadastre de bruit. Mais, évidemment, cette courbe de bruit 2019 dépend des suppositions du trafic aérien en 2009, n'est-ce pas ?

Afin de mieux comprendre ces suppositions, on a obtenu des autorités à Berne le rapport EMPA du 3 novembre 2017 documentant la courbe de bruit PSIA à moyen terme (pronostic 2019). Un document qui peut être consulté sur le site de l'ARAG à l'URL <http://www.aragge.ce/PSIA/171103-Rapport-EMPA-courbe-PSIA-prognostic-2019.pdf>

et qui contient bien des curiosités !

La première constatation est que le trafic aérien en 2019 est une projection qui considère qu'il y aura une augmentation des mouvements des grands avions par rapport au scénario de référence 2016 d'environ 1.6% par an pour la période du jour (06-22 h) et de 2%-12% par an pour les périodes de la nuit (22-23 h et 23-24 h). Ces

estimations ne correspondent pas à la croissance récente de seulement 0.5% en 2016 et 2017. Notons également qu'on ne prend en compte que de «grands avions», un concept unique à la Suisse, qui n'inclut pas un bon nombre de petits engins à réaction, souvent dotés des mêmes types de réacteurs que leurs grands frères.

Deuxième surprise: aucune référence aux nouveaux avions censés être moins bruyants que ceux de la génération actuelle. Ainsi, en 2019, on aurait toujours beaucoup de bons vieux quatre réacteurs RJ100 (Jumbolinos), alors que notre compagnie Swiss les a déjà remplacés en 2017 par les Airbus A320Neo (qui ne sont pas mentionnées en la projection pour 2019).

Avec également l'augmentation des vols de nuit, malgré le fait que le directeur de l'aéroport les avait décrits comme en forte diminution, il semble que cette courbe de bruit 2019, et probablement aussi le prochain cadastre de bruit, seront excessivement grands. Conséquence : plus de restrictions sur les droits de bâtir, perte de valeur des parcelles et une diminution des recettes fiscales.

Alors, si les autorités fédérales persistent à insister que l'aéroport doit continuer à accepter «la demande», qui, actuellement, ne consiste qu'en l'augmentation des vols low cost, le futur risque de devenir «le pire de tous les temps, le siècle de la folie; une époque d'incrédulité; une période de ténèbres, de désespoir, où l'on avait devant soi la nuit la plus profonde; où l'on allait droit à l'enfer.»

Mike Gérard

Modification des limites de zones en vue de l'extension du village



Le Conseil d'Etat a adopté à l'attention du Grand Conseil un projet de loi de modification des limites de zones d'initiative communale à Collex-Bossy. Le secteur concerné, propriété de la commune, est situé au nord du village, entre la route de Collex, le chemin des Houchettes et le chemin de la Fruitière, au lieu-dit «Les Houchettes». D'une superficie d'environ 10'100 m2, il est actuellement sis en zone agricole et en zone de verdure.

immuable avec encadrement pour personnes âgées (IEPA), en prolongement de son centre qui comprend l'école et la mairie. La chapelle présente sur le site, qui abrite un centre culturel depuis 1991, sera conservée.

Selon un accord passé entre le département de l'aménagement, du logement et de l'énergie (DALE) et la commune, les développements futurs devront garantir des logements à loyers abordables dans la répartition des diverses catégories logements qui seront créés.

Ce projet, qui n'est pas compris dans les surfaces d'assolement, est conforme au plan directeur cantonal (PDCn) 2030 approuvé par le Conseil fédéral en 2015.

L'enquête publique, ouverte du

14 septembre au 13 octobre 2017, n'a suscité aucune lettre d'observations. Le Conseil municipal de la commune de Collex-Bossy a préavisé favorablement à l'unanimité ce projet de loi, en date du 4 décembre 2017.

Suite à l'adoption du plan par le Grand Conseil, il sera disponible sur le site Internet officiel de l'Etat de Genève: www.ge.ch/lc/plans-adoptes.

Pour toute information complémentaire :
M. Pascal Michel, chef de service secteur est, direction du développement urbain – rive droite, office de l'urbanisme, DALE
Tél: 022 546 73 86

PUBLICITE

Tous les jours:

- Plat du jour et menu d'affaires
- Une carte de mets savoureux
- Suggestions saisonnières
- Filets de perche du Léman
- Pièce de porc Pata Negra
- Tartare de bœuf coupé la main

Auberge du Lion d'Or Versoix 022 755 2261
info@aubergeliondor.ch www.aubergeliondor.ch

PUBLICITE

Pétition Décharge bio-active: Délai repoussé au 20 avril

Vous pouvez déposer ces pétitions à la Réception de la Mairie de Versoix jusqu'à cette date.

Informations détaillées sur le site versoix.ch. Merci de votre participation à cette campagne.

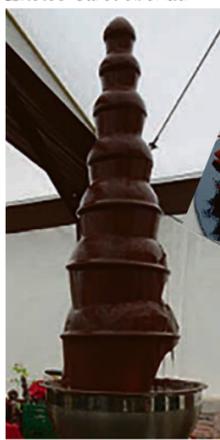
6 Festival du chocolat et conte pascal



Festichoc: retour en image



Photos Carol Morzier



Festichoc 2018 : la commune augmente sa part, les sponsors baissent la leur

Le « plus grand festival de Suisse dédié au chocolat », pour reprendre la formule officielle, a réalisé sa 14ème édition les samedi 17 et dimanche 18 mars derniers en plein coeur de Versoix, à l'Espace Lachenal de Versoix. Comme l'an dernier, nous en examinons le budget provisionnel gracieusement communiqué par l'organisation du festival.

Petite augmentation des charges

La manifestation, proposant un salon des artisans de pas moins de 2000 mètres carrés, est largement soutenue par la commune mais également sponsorisée par plusieurs partenaires : Genève-Aéroport, UBS ou encore Emil-Frey Nyon (aucun rapport avec les chocolats Frey du distributeur Migros). Cette liste n'est pas exhaustive.

Le budget du Festichoc a très légèrement augmenté. De 203'000 CHF de dépenses prévues pour l'édition 2017, le budget 2018 affiche 204'500 CHF.

Les frais de matériel ont

significativement baissé : une économie de 6'000 CHF, qui semble correspondre à la réutilisation de tenues Festichoc pour les bénévoles acquises l'an dernier. De même, les coûts liés aux boissons sont revus à la baisse (500 CHF de moins).

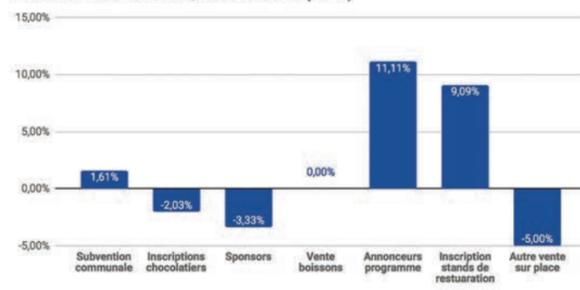
Comment le Festichoc fait-il donc monter l'enveloppe de 1'500 CHF, alors ? Avec un coût d'infrastructures majoré de 5'000 CHF, des frais de communication augmentés de 1'000 CHF (intégration d'un vidéaste à l'équipe), 1'000 CHF de plus alloués aux diverses animations, et 500 CHF venant renchéirir la ligne budgétaire des décorations.

La commune augmente sa part alors que les partenaires baissent la leur

Au rang des recettes, une intéressante permutation a lieu. Alors que le budget prévisionnel du festival n'augmente que de 1'500 CHF, la commune de Versoix a décidé, dans son budget 2018 voté en fin d'année dernière, d'augmenter sa subvention de 1'800 CHF.

La subvention augmente

Évolution des recettes, 2017 à 2018 (en %)



donc plus vite que les charges ne montent. Cela, alors que même que le Festichoc est financé à plus de 55% par la commune, et peut donc difficilement prétendre à viser une forme de bénéfice. Surprenant ? Pas si l'on regarde le reste des recettes pour cette édition 2018.

En effet, plutôt que de suivre la hausse des frais avec leur participation, un ou plusieurs de ces partenaires (les fameux UBS, Genève-Aéroport et consorts) ont semble-t-il préféré baisser leur contribution de 1'000 CHF.

De même, avec un chocolatier de moins par rapport à l'année précédente, le Festichoc s'attend à une plus faible somme perçue via leurs frais d'inscriptions (1'300 CHF de moins).

Les ventes de ballons et les manèges sont également supposés rapporter moins (de 100 CHF).

Mais qu'on se rassure, la commune n'est pas seule à rapporter un peu plus au Festichoc d'un an sur l'autre : la publicité dans le programme officiel devrait contribuer pour 1'000 CHF de plus, tandis que les inscriptions pour l'installation de stands de restauration divers devraient faire grimper la cagnotte de 500 CHF.

Tout cela fait la preuve qu'une très faible variation d'un total peut parfois cacher des mouvements plus subtils.

Et bon appétit, bien sûr !

Texte et graphes : Yann Rieder

Pour que les producteurs ne soient pas chocolat...

Terre des Hommes Suisse agit en Amérique du Sud, Afrique et Inde à travers de projets qui permettent d'améliorer les conditions de vie des populations défavorisées, en particulier celle des enfants et des jeunes. L'association s'engage notamment dans la protection contre toute forme de violence et la promotion du droit à l'éducation et à l'alimentation. Une des façons est d'encourager de réels revenus aux familles grâce à un commerce équitable.

Agir au Sud, c'est bien, mais sensibiliser au Nord est tout aussi important, raison pour laquelle Terre des Hommes Suisse a créé des ateliers à l'attention des classes de notre région à propos de différents sujets. Evidemment, à Versoix, celui consacré au cacao est le plus adapté, surtout en mars, lorsque le Festival du Chocolat a lieu.

Onze classes issues des écoles primaires versoisiennes et du CO des Colombières ont eu la chance de découvrir d'où provient le cacao, les secrets de la

production du chocolat et, surtout, comment est partagé le prix de vente.

Lorsqu'on regarde la carte du monde, on peut constater que le chocolat est mangé en Europe, en Amérique du Nord ou en Australie, alors que le cacao est produit en Afrique, Amérique du Sud et en Asie. Il est donc trop onéreux pour ses producteurs.

Un jeu de rôle permet aux élèves de se mettre à la place du producteur, exportateur (du Sud), fabricant et vendeur (du Nord). Le but est de répartir équitablement les deux francs que coûte une plaque de chocolat à l'aide de pièces de dix centimes.

Mais que veut dire «équitable» ? Par exemple, lorsque l'on a deux pommes à partager entre un ado de 15 ans et un enfant de 5, peut-être que la meilleure solution n'est pas de donner une pomme à chacun, car ils n'ont pas les mêmes besoins ou appétits... Équité ne signifie donc pas égalité.

Force est de constater que les élèves savent négocier leurs parts! Leurs solutions sont bien généreuses pour les acteurs du Sud, oscillant entre 30 à 60 centimes pour les producteurs, alors qu'en réalité cette somme est plutôt de 14 centimes. (voir tableau). Donc, les producteurs n'arrivent pas à subsister avec le revenu de leur cacao, sauf s'ils ont la chance d'être dans un réseau de commerce équitable où ils touchent 32 centimes, sans compter les sommes mises en commun pour des projets locaux (écoles, centre de santé, etc).

Alors, en tant que consommateur, il est possible aux habitants du Nord de permettre aux producteurs de vivre décemment de leur travail tout simplement en privilégiant les différents labels du commerce équitable qui garantissent une répartition du prix de vente plus juste.

Pour une tablette de chocolat équitable de 2 chf

Produit	Prix
Cacao (14 centimes)	14 centimes
Tablette (32 centimes)	32 centimes
Produit fini (86 centimes)	86 centimes
Tablette finale (46 centimes)	46 centimes
Tablette finale (56 centimes)	56 centimes
Tablette finale (66 centimes)	66 centimes
Tablette finale (88 centimes)	88 centimes
Tablette finale (50 centimes)	50 centimes

Quelle surprise que de constater à quel point les élèves de 8P étaient informés à propos des droits de l'enfant et au courant de certaines réalités du commerce mondial. Nul doute que leur conscience avait déjà été aiguës avant cet atelier. Une lueur d'espoir pour notre avenir !

Les animations menées par Terre des

Hommes Suisse sont offertes aux classes du canton de Genève et ailleurs en Suisse.

Voir sous www.terredeshommesuisse.ch/ecoles

Photos : Souad Von Allmen

La chasse aux œufs



Vive le printemps ! La Nature est en fête ! Les cloches pascales sonnent à toute volée. Une douce chaleur sous le ciel lumineux donne envie de sortir, de se promener sous le soleil rayonnant.

M. Jeannot Lapin se prépare à rendre visite à sa cousine Madame Lapinou. Chapeau à claques sur la tête, veston rouge, nœud papillon garnissant sa chemise blanche, bottines jaunes et canne à la main, il s'en va vers le bois charmant, sifflant et chantant. Sur le chemin bordé de pâquerettes, primevères, crocus et violettes, il court, il marche, s'arrête, observe, écoute les oiseaux gazouiller, hume le parfum de certaines fleurs, en cueille quelques unes qu'il met dans son panier. Là-bas, au bout du chemin, Mme Lapinou,

travaille dans son jardin.

- Bonjour, ma cousine. Je viens vous conter fleurette en ce beau jour de printemps et vous savez qu'en cette période, les poules, nos amies, sont particulièrement fécondes. Avez-vous déjà apporté quelques œufs de leur poulailler?

- Bonjour, mon bon ami. Heureuse de vous rencontrer. Malheureusement, je n'ai point d'œufs, n'ayant pu faire mes emplettes à temps, mais allons de ce pas leur rendre visite. Elles n'en seront que charmées. Aussitôt dit, aussitôt fait !

Bras dessus, bras dessous, ils s'en allèrent, en chantant, en dansant, chez les poules, qui à vrai dire n'étaient pas très loin.

- Bonjour, dames poulettes. Comme vous êtes belles dans vos panaches blancs et vos

crêtes rouges. Vous êtes bien nombreuses et vous caquetez à merveille. Avez-vous quelques œufs à nous offrir ?

Les poules toutes fières d'entendre ce bel hommage ne purent s'empêcher de pondre des œufs de toutes les couleurs. O Merveille des merveilles ! Il y en avait à profusion. Des jaunes, des verts, des bleus, des rouges, des violets, des vifs, des pastels, des blancs, des bruns, des gris et mille autres teintes. Ah ! Ces poules extraordinaires qui auraient charmé toute la République !

Servez-vous dirent les poules, mais ne les cassez pas. Nous avons mis tous nos cœurs pour les pondre.

Après maints remerciements et remplit leurs paniers nos deux compères rentrèrent à la maison, chez Mme Lapinou.

Et si on organisait une chasse aux œufs, style course au trésor, suggéra Jeannot Lapin. On appellera tous les animaux de la ferme et de la forêt, et chacun ira chercher les œufs que nous aurons bien cachés.

La matinée se passa à trouver les endroits où dissimuler les œufs. Après un rassemblement dû au cor des bois, chacun entendit l'appel et vint à la maison de Mme Lapinou. Les ordres furent donnés par Jeannot Lapin. En deux heures de temps, tout devait être ramassé. Ils n'étaient pas moins d'une cinquantaine venus de toute la région pour ce rassemblement pascal. Les poules caquetaient, les poussins gloussaient, le cheval hennissait, les vaches beuglaient, les moutons bêlaient et les animaux de la forêt intensifiaient le concert à leur manière, tout en cherchant les œufs. Pour sûr, ils étaient bien cachés : sous-bois, feuillage, tronc, croisement de branches, nids d'oiseaux, pousses de lierre, mottes de terre, etc., rien ne fut oublié. Il n'était pas évident pour tout le monde de trouver les œufs. Questions, réponses allaient bon train, et les uns et les autres s'entraidaient en cachette pour trouver les œufs, car les heures couraient vite. Il fallait tous les trouver.

Une demi-heure après, tous les œufs étaient ramassés, soit à peu

près deux chacun recueillis par Mme Lapinou et Jeannot Lapin. La moisson avait été laborieuse, et toute la gent animalière sautait de joie devant cette récolte multicolore.

Et maintenant que faire avec tous ces œufs ? Les renvoyer tous chez eux avec un œuf ? Pas très sympa ! La cousine de Jeannot avait toujours de géniales idées. Elle décida qu'on ferait un grand repas tous ensemble. Œufs cuits durs, œufs pochés, omelette, crêpes, biscuits ou quelque invention originale. On opta pour l'omelette géante plus conviviale ! Encore fallait-il trouver une poêle suffisamment grande ! Là était la question. Le cheval se proposa d'aller à la ferme trouver une immense bassine dans laquelle cuiraient les œufs. Le cerf alla chercher des branchages pour construire le feu, les moutons trouvaient des couvertures de laine pour s'asseoir, les vaches installaient le tout dans la clairière, les lapins apporteraient les couverts et les poules s'occuperaient du nettoyage avant et après le repas. Ainsi fut fait. Tout s'organisa

à qui mieux mieux. Le feu fut allumé par Jeannot Lapin, Mme Lapinou et les poussins cassèrent les œufs dans la bassine, puis peu à peu sur les braises chaudes l'omelette géante prit corps. Chacun s'assaya sur les couvertures et l'on mangea tous ensemble dans la joie, la bonne humeur, parmi les senteurs de la forêt, les chants, les danses, les cris, les histoires drôles, sous l'œil vigilant des oiseaux, qui s'invitèrent bien sûr à la fête. Jamais, il ne fut plus de bonheur dans la clairière et chez tous les animaux, car avec les coquilles vides multicolores, on en fit un tapis où le soleil dardait ses rayons. Le crépuscule arriva peu à peu et après congratulations, au revoir et promesse de se retrouver l'année suivante, chacun reprit le chemin du retour aussi joyeux que les cloches de Pâques.

Lucette Robyr



MCG
VERSOIX

Elections au Grand Conseil le 15 avril

Pour vous le MCG s'engage

- contre l'arrivée massive de frontaliers
- pour la préférence cantonale
- contre l'insécurité
- pour une police forte
- contre les lobbys des assurances
- pour des primes accessibles à tous
- contre la discrimination de nos PME
- pour la priorité des PME genevoises
- contre la pénurie des appartements
- pour la priorité des logements aux Genevois



MCG
www.mcge.ch

Liste 11 pour le Grand Conseil

Le courage des idées, la force de l'action

Versoix - MCG contact@mcg-versoix.ch Tél. 076 368 40 55

www.mcg-versoix.ch

PDC

Elections au Grand Conseil

Liste 5

Patrick Schmied



Djamel Bourbala



Le 15 avril 2018 votez pour les candidats de Versoix

www.pdc-versoix.ch aimerversoix@pdc-versoix.ch

Genève En Marche

Élection au Conseil d'État du 15 avril

Votez deux personnalités pour remettre Genève en marche

Genève En Marche



Eric Stauffer
Sécurité et Économie



Ronald Zacharias
Logement et Fiscalité



Genève En Marche

Élection au Grand Conseil du 15 avril 2018

Liste N°9



Jérôme Picot
Avocat à Versoix
Candidat à l'élection au Grand Conseil

Vos objectifs sont les nôtres !

- ✓ Pour la priorité absolue de l'emploi aux Genevois !
- ✓ Pour le respect des personnes âgées !
- ✓ Pour un social efficace pour les plus démunis !
- ✓ Pour une Police forte et respectée !
- ✓ Pour une forte protection de l'environnement !
- ✓ Pour une économie forte par les PME !
- ✓ Pour une formation des jeunes performante !

Nous sommes résolument positifs !
Personne ne vit avec des rétroviseurs !

Votez pour remettre Genève En Marche !

100% esprit Genevois et fier de l'être !

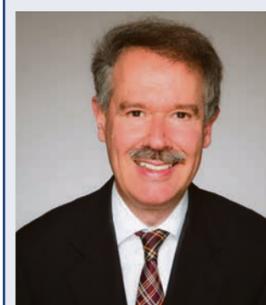
PLR
Les Libéraux-Radicaux Versoix

Chaque voix compte !

N'oubliez pas de voter pour Patrick Malek-Asghar, Jean-Marc Leiser et Rolin Wavre, candidats de la rive droite au Grand Conseil!

Patrick, conseiller administratif de Versoix, Jean-Marc, conseiller municipal de Versoix, et Rolin, conseiller municipal de Pregny-Chambésy, s'engagent pour notre région avec passion et dynamisme depuis longtemps.

Ils représenteront fort bien la population de la rive droite du lac, actuellement très sous-représentée au Grand Conseil. Les défis qui guettent notre région ces prochaines années sont importants.





Les candidats socialistes de Versoix



Guilhem Kokot
Président du Parti Socialiste Rive-Droite-Lac
(De Pregny-Chambésy à Céligny)



Michel Zimmermann
Conseiller municipal de Versoix

Liste 1 au Conseil d'Etat
Liste 3 au Grand Conseil



LES VERT·E·S DE VERSOIX

vous recommandent de voter pour les trois candidates vertes de notre commune



Anne CHAUDIEU

- actives dans les nécessaires réactions au projet PSIA d'évolution de l'aéroport de Genève-Cointrin
- actives dans l'indispensable opposition au projet cantonal de décharge bioactive à Versoix
- actives dans la mise en oeuvre de la mobilité douce
- actives dans la promotion de l'égalité entre hommes et femmes

Élection au Grand Conseil du 15 avril 2018



Delphine KLOPFENSTEIN BROGGINI



Jolanka TCHAMKERTEN



Agenda communal

SEMAINE DU LIVRE POUR LA PETITE ENFANCE EN DIVERS LIEUX DE VERSOIX

DU SAMEDI 14 AVRIL AU MERCREDI 2 MAI

PROGRAMME

- Sa 14.04, 15h :** **Bébé Bouquine !** - Ouverture de la 11e semaine du livre pour la petite enfance (17h) - Bibliothèque du Boléro
- Ma 17.04, 9h :** **Supernounou**, jeux en musique - EVE les Vers à Soie. Inscription : pascal.cuerel@supernounou.ch
- Ma 17, je 19 et ve 20.04, 9h30 et 10h30 :** **Spectacle «Petit Poussin»** - Bibliothèque du Boléro, entrée libre mais réservation obligatoire pour les groupes : info@eve-versoix.ch
- Du sa 14 au sa 21.04 (horaires biblio) :** **Exposition «la photographie dans les livres pour la petite enfance»**, publiés à la Joie de Lire. Entrée libre mais réservation obligatoire pour les groupes directement auprès des bibliothécaires soit à bibliotheque@versoix.ch
- Sa 21.04, de 9h à 11h et 15h à 17h :** **Activités d'éveil pour les tout-petits** - Garderie de Montfleury - sans inscription
- Sa 21.04, 9h30, 10h30, 14h, 15h :** **Bouger ensemble** - Fondation communale de Versoix pour la petite enfance - Salle rythmique Montfleury 2. Inscription à info@eve-versoix.ch
- Sa 28.04, de 9h30 à 10h30 :** **Accueil Enfants-Parents** : sensibilisation à la percussion - EVE les Vers à Soie, sans inscription
- Sa 28.04, de 14h30 à 15h15 et 15h45 à 16h30 :** **Accueil Enfants-Parents** : massage enfants-parents - EVE les Vers à Soie, inscription : info@eve-versoix.ch
- Me 02.05, de 14h à 16h30 :** **Viens jouer avec nous !** Service social, Jeunesse; Fondation communale de Versoix pour la petite enfance. - Garderie de Montfleury, Parc de la Mairie

BOLÉRO
Bibliothèque



PETIT POUSSIN BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

17, 18 et 20 avril, deux séances : 9h30 et 10h30

Petit Poussin est très inquiet, le ciel menace de tomber. Il faut aller chercher le Roi, ça ne se passera pas comme ça ! Et avec lui, tous les animaux affolés, sur le fil, ont suivi...

Spectacle de 25 minutes, pour enfants de moins de 4 ans, construit autour d'un petit conte traditionnel, avec comptines, jeux de doigts, musique et chansons.

Entrée libre mais *réservations obligatoires pour les groupes* : info@eve-versoix.ch



EXPOSITION LIVRES PHOTOS BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Du samedi 14 au samedi 21 avril

Cette sélection d'albums de Nicolette Humbert, Odile Bailloeuil et Claire Curt, publiés à la Joie de Lire montre l'importance de la photographie pour la petite enfance. Exposition selon les horaires d'ouverture de la Bibliothèque.

Entrée libre mais groupes sur inscriptions uniquement
Contact : bibliotheque@versoix.ch ou s'inscrire directement auprès des bibliothécaires.



LES CAVES

ROCK	THÉÂTRE
JAZZ	MUSIQUE CLASSIQUE
MUSIQUES DU MONDE	SPECTACLES JEUNESSE

Samedi 31 mars : dernier concert aux Caves avec Soul Brasa (musique brésilienne)

Chers publics, chers artistes,

Les Caves de Bon-Séjour font peau neuve ! À cette occasion, les Caves fermeront leurs portes pour une durée de deux ans environ à partir d'avril 2018.

Nous profitons donc à cette occasion de remercier chaleureusement le public d'être venu aussi nombreux; les artistes pour leurs magnifiques prestations ainsi que toutes les personnes ayant œuvré de près ou de loin à la réussite de cette dernière saison. Les travaux qui seront entrepris permettront notamment d'accueillir les personnes à mobilité réduite. Nous nous réjouissons de vous retrouver pour de nouvelles aventures dès 2020 ! Les inscriptions auprès des programmeurs rouvriront dès septembre 2019.

Dès l'automne 2018, certains concerts dont les rendez-vous de musique classique se tiendront à la Galerie du Boléro.

LA SCÈNE ARTISTIQUE BRUXELLOISE GALERIE DU BOLÉRO

Du 14 avril au 13 mai 2018
Vernissage : samedi 14 avril, de 17h à 20h

Cette exposition est organisée à l'occasion du centenaire de l'inauguration de l'ambassade de Suisse à Bruxelles. Ces artistes (Philippe CARDOEN; Hugues DUBUISSON; Mufuki MUKUNA; Jacques VANDAMME; Dominique VERMEESCH), aux parcours artistiques remarquables, nous offrent leurs visions de l'art contemporain qui surprend, interroge et éveille. PEINTURES - SCULPTURES - INSTALLATIONS - «PHOTO-GRAPHIES»

Entrée libre

Du mardi au dimanche de 15h à 18h

ATELIER E-BOOKS BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Vendredi 4 mai, de 18h30 à 20h. Sur inscriptions



BÉBÉ BOUQUINE BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

Mercredi 9 mai, 10h



DÉCHARGE BIOACTIVE - MOBILISATION PÉTITION À DÉPOSER À LA RÉCEPTION DE LA MAIRIE D'ICI AU 20 AVRIL

Document à imprimer et à remplir sur www.versoix.ch

CONSEIL MUNICIPAL MAISON DU CHARRON

Lundi 16 avril, dès 20h00 - Ouvert au public



FESTICHOC

La 14ème édition de Festichoc a connu un grand succès puisque ce sont plus de 50'000 festivaliers qui sont venus à la rencontre des 32 artisans chocolatiers suisses ayant pris part à la manifestation cette année.



© Marino Photographie et Festichoc

PRISE DE POSITION FERME DU CONSEIL MUNICIPAL DANS LE CADRE DU PSIA

En sa séance du 12 mars, le Conseil municipal a fermement pris position, à l'unanimité, sur le Plan sectoriel de l'infrastructure aéronautique relatif à l'aéroport de Genève à l'horizon 2030. Il a chaleureusement remercié le Maire, M. Cédric Lambert, pour le travail réalisé dans ce contexte.

Après avoir consciencieusement étudié la fiche PSIA pour l'Aéroport International de Genève, tout en admettant l'importance stratégique et économique dudit aéroport, la Ville de Versoix s'inquiète des conséquences prévisibles, imputables à la réalisation des objectifs qui, en termes d'accroissement du nombre de passagers et de mouvements, y sont inscrits et projetés. Elle souligne la responsabilité fondamentale des Autorités en général, et des Autorités communale et cantonale en particulier, de préserver la qualité de vie et la santé de ses concitoyens et celles des générations futures.

La prise de position s'articule en 7 points :

- **L'implantation urbaine de l'Aéroport international de Genève doit être prise en compte.** Celui-ci se trouve à 4 km du centre-ville de Genève, au cœur de l'agglomération transfrontalière franco-valdo-genevoise
- **Les conditions d'exploitation doivent s'inscrire dans le cadre du développement durable,** raison pour laquelle la Ville de Versoix recommande de limiter le trafic aérien maximum de l'aéroport à son niveau actuel, qui est déjà juste supportable
- **La mise en place d'un couvre-feu strictement respecté pour garantir des heures suffisantes de sommeil aux riverains.** Les Autorités versoisiennes estiment que le PSIA doit porter une attention particulière aux horaires d'ouverture et de fermeture de l'aéroport, avec un couvre-feu de 22h00 à 6h00 du matin, admettant

sous réserve, une limitation très stricte de vols exceptionnellement autorisés entre 22h00 et 23h00 pour les avions les moins bruyants

- **Les collectivités riveraines doivent bénéficier d'une information claire de l'évolution des courbes.** La Ville de Versoix attend que des études sérieuses soient faites à ce sujet et qu'un relevé clair soit accessible au public pour permettre, en tout temps, de contrôler le respect des trajectoires et des horaires
- **L'augmentation significative du nombre de passagers doit s'accompagner d'une accessibilité terrestre à l'aéroport, principalement en transports publics.** Il n'est pas acceptable que les axes routiers déjà surchargés qui desservent l'aéroport génèrent encore plus de nuisances pour les communes riveraines, parmi lesquelles Versoix est particulièrement exposée
- **La pollution de l'air, plus insidieuse que les nuisances sonores, doit faire l'objet d'une veille sanitaire.** En effet, une pollution de l'air en progression et dont les objectifs de réduction ne sont pas précisément mesurés n'est pas acceptable à moyen terme pour les zones voisines de l'aéroport
- **Les incidences territoriales de l'accroissement des nuisances doivent faire l'objet de compensations financières, selon le principe du pollueur-payeur.** Il n'est pas normal que les propriétaires et les collectivités publiques des communes riveraines de l'aéroport assument les externalités négatives de l'exploitation de l'aéroport sans compensation financières.

Le détail de cette prise de position est à découvrir sur www.versoix.ch

LA COMMUNE S'ÉQUIPE DE DÉFIBRILLATEURS

Toujours plus urbanisée et dans le but de répondre aux besoins d'urgences, la Ville de Versoix s'est équipée de plusieurs défibrillateurs sur des secteurs à forte fréquentation. Après les deux véhicules de service de la Police municipale, ce sont le site de la Mairie, la Gare CFF, la plage de Port-Choiseul, le Centre sportif de la Bécassière et la salle communale Lachenal qui sont désormais munis d'une machine ZOLL AED 3. La Gare de Pont-Céard devrait rapidement accueillir un appareil similaire.

Il s'agit d'un défibrillateur automatique externe – un appareil médical qui aide le secouriste pendant la réanimation d'un patient victime d'un arrêt cardiaque. L'AED 3 ZOLL vous guide dans la pratique d'un massage cardiaque efficace (RCP) en quelques gestes seulement, et permet d'administrer des chocs électriques, si cela s'avère nécessaire.

Ce qu'il faut savoir :

- Chaque personne, même sans formation, peut utiliser un défibrillateur. Un guidage vocal se déclenche dès lors que la machine sera actionnée. L'appareil peut être utilisé sur un adulte et sur un enfant

- La machine procède à l'analyse du rythme (électrique) cardiaque. Il est donc impossible d'utiliser l'appareil par erreur ou de manière mal intentionnée.
- Les signes d'un infarctus sont les suivants ; douleurs thoraciques, poids ou barre posés sur le sternum

Ce qu'il faut faire :

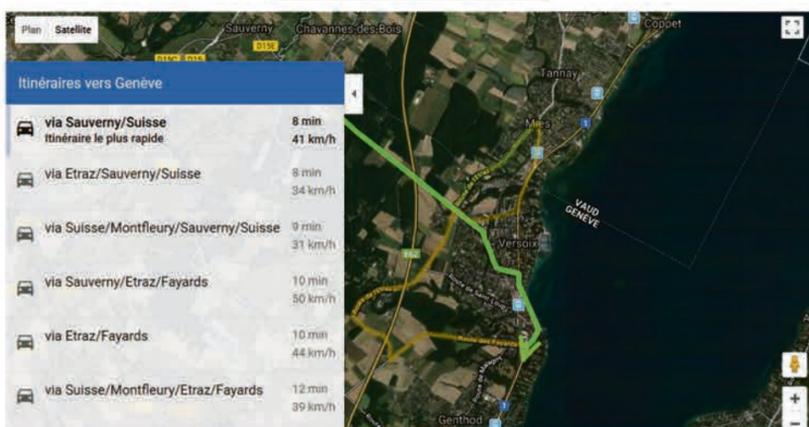
- Évaluer la situation
- Ouvrir le boîtier de protection pour récupérer le défibrillateur. Une alarme sera automatiquement envoyée au 144
- Si la personne est inconsciente (et respiration manquante/anormale), suivre les instructions données par l'appareil et commencer un massage cardiaque

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.versoix.ch



©procamed.ch

LE TRAFIC VERSOISIEN EN UN CLIC



Située la page d'accueil du nouveau site internet communal, une carte dynamique informe de l'état du trafic des divers axes de circulation, que l'on se dirige en direction de Genève ou de Lausanne.

Accessible depuis un ordinateur, une tablette ou un smartphone, cet outil permet de se renseigner sur l'état du trafic avant d'emprunter tel ou tel axe. Un moyen supplémentaire de s'informer dans le cadre des déviations voulus par l'amorce de la seconde phase des travaux de requalification de la route de Suisse et de la mise en sens unique de cette dernière.

Pour plus d'informations et pour accéder à cette carte, rendez-vous sur www.versoix.ch ou sur www.versoix.ch/sites/travaux/

VÉHICULE INTERCOMMUNAL POUR LES SAPEURS-POMPIERS

Avec l'achat d'un nouveau véhicule intercommunal et de la mise en œuvre d'une permanence des sapeurs-pompiers, les communes de Versoix, Collex-Bossy et Genthod se sont associées, pour le bien et la sécurité de la population.

Après quelques mois de rodage et de montage de matériel, les sapeurs-pompiers ont commencé les semaines de piquet à la fin du mois de février. Chaque semaine, un chef d'intervention de l'une des trois communes est chargé de cette mission. Au total, ce sont 16 chefs d'intervention qui seront amenés à se relayer tout au long de l'année. Le véhicule a pour objectif de leur permettre de se rendre plus rapidement, si l'intervention l'exige, sur le lieu du sinistre et de prendre les mesures d'urgence adéquates.

Chaque chef d'intervention de piquet travaille en collaboration avec les sapeurs-pompiers de la commune concernée. En cas de gros sinistre, il peut être appelé à intervenir en dehors de leur commune respective.

Ce véhicule intercommunal est équipé d'un défibrillateur, d'une caméra thermique, d'un explosimètre et de matériel de signalisation, entre autres.





FCVersoix

Une reprise « polaire » !!!

Ce premier mois de reprise du championnat aura été marqué par les soucis météo ; gel, neige, bise et pluie n'ont pas permis de jouer et s'entraîner dans des conditions normales et attendues pour ce mois de mars. En effet, nous avons plus parlé de renvois que de résultats sportifs. Ce ne sont pas moins de 50 entraînements et plus d'une vingtaine de matchs qui ont été annulés ou renvoyés. Le club n'a pas transpiré sur les terrains mais dans son bureau où les responsables compétitions se sont arraché les cheveux.

Nous relèverons tout de même

que grâce au terrain synthétique, nous avons permis à une majorité d'assurer le minimum «vital» pour préparer cette deuxième partie du championnat convenablement... À quand un 2ème terrain synthétique?? Le club l'accueillerait avec plaisir, cela devient une priorité afin de pouvoir assurer le bon déroulement de entraînements et des matchs pour les 30 équipes du club. Sans parler de son intérêt pour le tout public.



Côté résultats : (à l'heure où nous écrivons ce petit mot, 21 Mars 2018)

Avec les quelques matchs ayant pu se disputer, nous notons un départ réussi tant pour notre 2ème Ligue, que 4ème Ligue, Seniors + 30, Juniors B1 et Filles 3ème Ligue et Juniors B.



Du côté des « petits » !!

L'École de Football a dû repousser son ouverture de 3 semaines, mais c'était pas moins de 110 enfants qui se pressaient

au Centre Sportif le vendredi 16 Mars pour venir toucher le ballon ! L'école de Football affiche complet et le club enregistre

déjà des inscriptions sur liste d'attente pour la reprise en septembre 2018 (années 2010 – 2011 et 2012).

Calendrier d'Avril et manifestations du club

Dimanche 8 avril

Stade Municipal
•11h00 FC Versoix 3 (5ème ligue) – FC Geneva 2
•14h45 FC Versoix 2 (4ème Ligue) – FC Onex 2

Jeudi 12 avril

Centre Sportif de la Bécassière
•20h45 FC Versoix 1 (2ème Ligue) – FC City 1

Dimanche 15 Avril

Stade Municipal
•11h00 FC Versoix 1 (2ème Ligue) – FC Champel 1
•14h45 FC Versoix (féminine 3ème Ligue) – Lausanne Nord Academy

Dimanche 22 avril

Stade Municipal
•11h00 FC Versoix 3 (5ème ligue) – CS Interstar 3
•14h45 FC Versoix 2 (4ème Ligue) – FC Compesières 2

Dimanche 29 Avril

Stade Municipal
•11h00 FC Versoix 1 (2ème Ligue) – US Carouge 1
•14h45 FC Versoix (féminine 3ème Ligue) – FC Signal Bernex



Pour tous les supporters et sponsors,

Retenez la date du VENDREDI 4 MAI à midi

TRADITIONNEL REPAS DE SOUTIEN du FC VERSOIX Charbonnade

sous la tente au CSV
Inscription au bureau du club :

Tél. 022.755.54.53

Ou auprès de notre Secrétaire Général : g@fcversoix.ch



Versoix-athlétisme

Nos adultes – par n'importe quel temps.

Sous la houlette du slogan du club «Un club pour la vie», il n'y a pas seulement les groupes compétition qui sont visibles sur les podiums partout, mais aussi une activité kids/jeunesse ou juniors et Fit-athletic, mais aussi nos groupes adultes, qui s'entraînent «par n'importe quel temps» sur la piste (merci à Thierry Schumacher & Co pour la garder utilisable toute l'année!!)

Les mercredis soir avec David Deleschaux, qui comme son prédécesseur Mark Williams, participe toujours aux compétitions, ou les vendredis matin avec Frida Svensson, la fondatrice du club, ex 10ème mondial en 400m Haies... pour laquelle cette forme d'entraînement faisait partie de sa préparation.

Un groupe d'une vingtaine de personnes, un mélange des niveaux, âges et hommes & femmes, certains sont là depuis des années, dont moi... Une amie m'a proposé de venir essayer et comme j'adore courir et que j'avais envie de progresser, ce cours était top pour moi et je me suis inscrite et je fais partie de ce groupe depuis bientôt 10 ans.

La devise de notre monitrice Frida «Ce qui ne nous ne tue pas, nous rend plus fort» pourrait effrayer, si on ne voit pas son grand sourire.

On commence avec 30 minutes d'échauffement, étirements et exercices de coordination et technique de course, surtout les exercices de coordination peuvent être un challenge. Puis la partie fractionnée...mélange de courses courtes durées (de 10 secondes à 3 minutes) avec



Ces vendredis matin sont bien plus qu'un simple entraînement de course à pied. Tout d'abord c'est très complet, j'entretiens toute ma musculature



pauses de récupération en marchant entre chacune d'entre-elles.

Chacun court selon son niveau et forme du jour, comme nous tournons sur la piste d'athlétisme (400m) peu importe si on est amateur ou pro, nous sommes tous ensemble et Frida nous guide avec son sifflet (pour marquer courir ou marcher...)

Après les fractionnés, temps pour le renforcement! Fentes et squats travaillent nos jambes déjà fatiguées, puis pompes, gainage et travail des abdominaux... Puis tout se termine avec des étirements.

Des fois, on se retrouve vers la cabane des Bûcherons pour courir dans la forêt ou entraînement en côte sur les chemins autour du centre sportif.

Même quand le temps est un peu moins clément, je préfère y aller, car ce moment d'oxygène, lumière, amitié et effort me donne beaucoup d'énergie et on se sent tellement bien après.

La parole des athlètes du cours:

"Le première fois que je suis venue tester l'entraînement de Frida je me suis demandé ce que je faisais à tourner en rond sur une piste, ce n'était pas mon style du tout ! Je suis fan de nature, forêt, montagne et itinéraires qui ne passent pas deux fois au même endroit... Je n'avais jamais couru sur piste avant. Mais je suis revenue, et 3 ans après je cours toujours en rond.

et me sens en grande forme ! L'ambiance est toujours très conviviale, chacun court à son niveau sans qu'il y ait le moindre jugement et le cadre est superbe. Et ces séances ayant lieu par tous les temps, elles sont devenues un incontournable de mes semaines qui s'organisent maintenant autour ! Merci Frida "

(Julie)

"The training at Versoix athletics is challenging and intense but at the same time social and fun. I feel a significant improvement every week and my running fitness continues to improve. Love the Friday running sessions!! "

(Louise)

"Inconcevable de manquer un seul entraînement. Même si parfois l'entraînement est dur ou la météo pas très clémente, la motivation de Frida et des autres athlètes m'encourage et à chaque fois c'est un vrai moment de plaisir et de partage. "

(Isabelle)

«Go hard or go home.... Mais toujours avec un sourire et à ton propre rythme, c'est un groupe très motivant»

(Diane)

« Quelle que soit la forme du jour et après avoir tout donné, je me sens toujours plus forte à la fin de l'entraînement ! »

(Dominique)

« C'est toujours un privilège et une motivation de s'entraîner avec un coach de qualité et d'avoir un groupe sympa avec qui faire des entraînements fractionnés, chose que je suis incapable de faire toute seule! »

(Vanessa)

Lena B.



Club nautique

On chantera du YODLE au Club Nautique de Versoix le Dimanche 6 mai !

A l'occasion des traditionnelles Pucés nautiques (brocante d'équipement pour bateaux) à Port Choiseul, le Club nautique a invité le «COEUR DES YODLEUSES DE GENEVE» qui viendront yodler à 11h30 et 13h00 au club house.

Cette brocante se tiendra le dimanche 6 mai, de 9h00 à 16h00 et permet aux navigateurs de trouver d'occasion l'objet nécessaire à son bateau. Elle est ouverte à tout le monde, et gratuite, avec cette année un groupe de yodleuses, et, événement inédit, la bénédiction des bateaux au large de Port Choiseul, à midi, par les Paroisses catholique et protestante. C'est une «première» à Versoix, mais cela se pratique dans de nombreux Ports étrangers et même à Estavayer. Alors, propriétaire de bateaux, venez défiler à 12h00 au large du Port, et vous aurez sur un bateau, le Curé et le Pasteur qui béniront votre bateau pour la saison !

Puis à 13h00, apéro pour tous, avec buvette et restaurant au club house, et brocante toute la journée.

Et le club nautique de Versoix vous souhaite une excellente saison, même avec les travaux, et se réjouit de vous accueillir pour ses écoles de voile et de ski nautique, ses régates, et son restaurant ouvert à tous.

René Schneckenburger

Konstantin Kakorych dit «Kostia», entraîneur de la Section Ski nautique du CNV



Natif de Novopolotsk en Biélorussie, comment êtes-vous arrivé à Versoix?

J'ai rencontré Frédéric Dupanloup, le président de section de ski nautique de club nautique de Versoix, à Moscou en 1998. Il était invité comme juge pour la compétition « Moscow Open ». Je savais, que depuis des années entre le CNV et le club nautique de Rybinsk en Russie il y avait les relations très fort et proche. Les skieurs russes étaient invités à skier en France et en Suisse en été et en échange les skieurs suisses venaient skier à la piscine de Rybinsk en hiver pendant la saison « morte ». J'ai donc demandé à Frédéric Dupanloup de travailler comme pilote du bateau et comme entraîneur en été en France. De 2000 jusqu'à

2009, je suis venu travailler chaque été sur le plan d'eau du CNV de Meuzac, près de Limoges.

De 2000 à 2005 j'ai fait mes études comme ingénieur chimique à l'Université de Polotsk en Biélorussie. Mais j'étais amoureux du ski nautique et j'ai décidé de pas arrêter ce sport magnifique!

Quelles sont vos tâches aujourd'hui au sein du club ?

Nous avons aujourd'hui deux sites d'entraînement : le lac Léman avec notre base de Port-Choiseul et le lac de la Rena, à 100 km loin de Genève, près de Bourg-en-Bresse.

Sur le lac Léman, chaque été, nous organisons des stages pour apprendre le ski nautique aux enfants de tous les niveaux. Nous espérons fortement que le projet FERA (une zone réservée pour la pratique du ski nautique à Versoix) puisse voir le jour en 2019 en collaboration avec la capitainerie cantonale.

En effet, c'est un outil dont nous avons vraiment besoin pour le développement de la relève du CNV et la fidélisation de nos skieurs de tout âge.

Pour les enfants qui veulent aller plus loin, nous organisons des

entraînements « à la carte » par petits groupes sur le lac Léman et sur notre plan d'eau de la Rena. Les skieurs du CNV et de tout le canton de Genève ont la possibilité de réserver les tours sur les deux sites et de participer aux stages organisés par la section.

Quels sont vos buts pour 2018 ?

Personnellement, j'essaie de continuer à skier le plus possible, mais malheureusement j'ai de moins en moins du temps pour mon entraînement.

Depuis l'année passée, nous avons engagé un pilote professionnel Alexei Grabov qui travaille pendant 6 mois sur le lac de la Rena. Grâce au partage des tâches entre Alexei et moi-même, l'organisation logistique (prise en charge des enfants, déplacement, etc) est plus simple et j'ai pu me libérer du temps, ce qui m'a valu de gagner les championnats de Suisse Open en slalom en 2017, ma discipline préférée.

Je trouve que le slalom est une discipline très dynamique, intense et belle à voir!

2018 est une saison très importante pour moi et notre club. Cette année ont lieu deux

des plus grandes compétitions — le championnat d'Europe moins 17 et 14 ans en Ukraine et le championnat du monde en Espagne.

Nous avons de très bonnes skieuses qui vont normalement être sélectionnées (Kirsi Wolfsberg et Julie Fäh). Elles ont toutes les deux des chances de médailles.

Il ne faut pas non plus oublier que l'année passée, pour la première fois, le CNV a gagné le titre de champion suisse par équipe, alors c'est très important de confirmer ses résultats cette année.

Mes objectifs sont très proche des objectifs de nos skieurs — se préparer le mieux possible pour ces compétitions et pour cette saison difficile mais très intéressante qui nous attend.

Catherine



Genève En Marche



La Force Citoyenne
www.geneve-en-marche.ch

Election au Conseil d'Etat du 15 avril 2018



Élection au Grand Conseil du 15 avril 2018

Liste N°9

Jérôme Picot
Avocat à Versoix
Candidat à l'élection au Grand Conseil



Genève En Marche

Vos objectifs sont les nôtres !

- ✓ Pour la priorité absolue de l'emploi aux Genevois !
- ✓ Pour le respect des personnes âgées !
- ✓ Pour un social efficace pour les plus démunis !
- ✓ Pour une Police forte et respectée !
- ✓ Pour une forte protection de l'environnement !
- ✓ Pour une économie forte par les PME !
- ✓ Pour une formation des jeunes performante !

**Nous sommes résolument positifs !
Personne ne vit avec des rétroviseurs !**

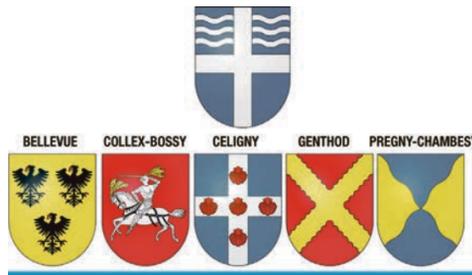
100% esprit Genevois et fier de l'être !

Votez pour remettre Genève En Marche !



Jérôme Picot
Président

Section Versoix et Rive Droite



Kevin Ngefa
Vice-Président



Jérôme PICOT, né le 22 septembre 1968, est avocat au Barreau de Genève depuis 1996. Il exerce ses activités professionnelles en son Etude sise à Versoix, **mettant ses compétences et son expérience au service de la population versoisienne et de la Rive droite du lac ainsi qu'aux PME implantées dans la région.**

Me Jérôme PICOT, en sa qualité d'entrepreneur, est membre du Comité de l'ADER (Association pour le développement de l'Economie Régionale), dans laquelle il s'investit beaucoup et dont il a été le Président.

Il entend, en particulier, **prendre la défense des commerçants et habitants de Versoix touchés par les nuisances liées aux travaux en cours/à venir sur la route de Suisse, se battre pour une meilleure coordination avec les CFF et les TPG en ce qui concerne les transports dans la région et remettre à l'ordre du jour la traversée souterraine de Versoix et la bretelle d'autoroute.**

Me Jérôme PICOT apporte régulièrement son soutien financier aux manifestations qui ont lieu dans la région; il en va ainsi, par exemple, du FC Versoix, dont il est **le principal sponsor des équipes féminines** et dont il a été membre du Comité pendant plusieurs années.

Il applique avec rigueur, dans son quotidien, tant sous l'angle privé que professionnel, **la règle selon laquelle il convient de faire passer en priorité les intérêts économiques de la Commune et de la Région;** ainsi, ses partenaires et fournisseurs sont tous du cru et il «consomme» quasi exclusivement de manière locale (restaurants, supermarchés, épicerie, médicaments, voyages, lunettes, bricolage, couture, pressing, etc.).

Me Jérôme PICOT entend, s'il est élu au Grand Conseil, **faire entendre la voix, les valeurs et les préoccupations des citoyens et entreprises non-seulement de Versoix mais aussi de toute la Rive droite, qu'il connaît parfaitement pour y vivre depuis près de 50 ans.**

Il n'est pas inutile de préciser, dans ce contexte, que la commune de Versoix et sa Région, depuis près de 30 ans, **sont les grands absents du débat démocratique au sein du Parlement cantonal; IL EST TEMPS DE REMEDIER A CE SCANDALE en participant et en favorisant son élection au Grand-Conseil.**

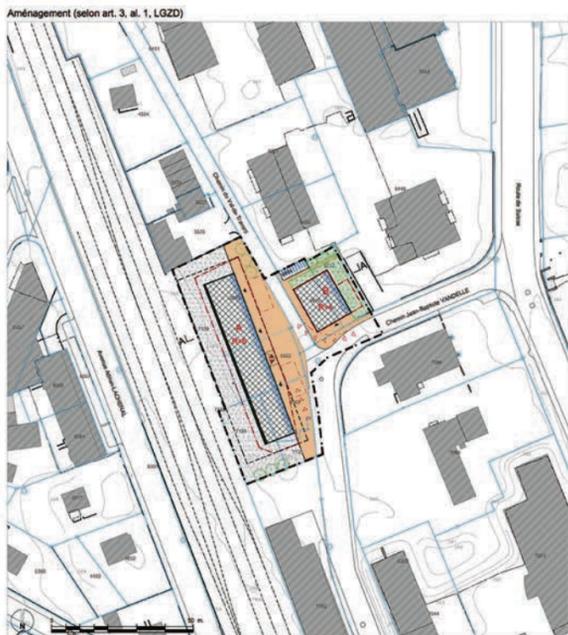
Me Jérôme PICOT est **Membre-fondateur, Vice-Président et Trésorier de GENEVE EN MARCHÉ;** il est **Président de la Section du parti à Versoix et pour les communes de la Rive-droite.**

Dans son combat pour une meilleure défense et représentation des intérêts de la Région, il est assisté par Kevin NGEFA, né le 7 janvier 1990, issu d'une famille qui s'est toujours vouée à la politique, étudiant en droit à l'Université et, pour financer ses études, assistant juridique au sein de l'Etude PICOT & ASSOCIES. **Monsieur NGEFA est Vice-Président de la section versoisienne de GENEVE EN MARCHÉ,** mouvement politique dont il contribue largement, par son extraordinaire dévouement et son attachement de tous les instants à la population locale, **notamment aux JEUNES ET AUX PERSONNES D'ORIGINE ETRANGERE,** à son essor.

VOTEZ ET FAITES VOTER LA LISTE N°9 DE GENEVE EN MARCHÉ ET SON VICE-PRESIDENT ET MEMBRE FONDATEUR, MAITRE JÉRÔME PICOT, EN MARCHÉ POUR LE GRAND CONSEIL

A vos agendas le 20 mars dès 19h à la Salle du Charron 5 à Versoix, séance d'information en présence de MM. Eric Stauffer et Ronald Zacharias, candidats à l'élection au Conseil d'Etat, suivie d'un cocktail dînatoire.

PLQ Val-de-Travers: où en est-on ?



Entre la menace d'une décharge bioactive sur le sol communal, le processus participatif autour du triangle Lachenal-Dégallier et les travaux de la route de Suisse, d'autres opérations concernant

le territoire versoisien n'ont pas pu prendre autant de place dans nos colonnes.

Nous y remédions cette fois-ci avec un état des lieux sur le processus concernant le PLQ Val-de-Travers.

Mission : densification

En février 2017, le Conseil municipal émettait son avis sur le Plan Localisé de Quartier proposé par le canton. Alors vice-maire, Cédric Lambert (PDC) indiquait que le projet de densification voulu par ce PLQ est en fait l'émanation du magistrat Antonio Hodgers (Verts), en charge du département cantonal de l'aménagement, du logement et de l'énergie (DALE), afin de remplir les objectifs qu'il s'était fixés lorsqu'il brigua son poste.

Cette zone est une idéale



candidate à la densification car, expliquait monsieur Lambert, elle est située «à deux minutes» de Versoix-centre-Ville. La densifier revient à «renforcer la centralité urbaine» proche de la gare.

Malgré la proximité du chemin de fer, les experts ont indiqué qu'il était possible d'y construire. Construire, c'est le cas de le dire: le PLQ prévoit un immeuble de 6 étages sur rez ainsi qu'un autre de 4 étages sur rez, le tout surplombant un parking souterrain commun.

La commission urbanisme et transport du Conseil municipal avait modestement approuvé ce plan : 3 oui et 4 abstentions. Le Conseil municipal lui-

même c'était montré plus franc, et ce malgré la réserve de la commission : 24 oui et une abstention.

Et après ?

Le Conseil d'Etat a par la suite adopté ce PLQ en juin 2017. On y retrouve une mention relative au bruit du trafic – qu'il soit ferroviaire ou aérien : «Des mesures de protection contre le bruit devront être mises en place sur les façades en dépassement des futurs locaux à usage sensible au bruit». Le logement en fait partie.

Rien, par contre, sur la mise à contribution de l'un de ces deux futurs bâtiments

pour un éventuel logement d'encadrement des personnes âgées. Si ce cas d'usage a été évoqué par le vice-maire et les conseillers administratifs lors du traitement du sujet en séance ordinaire, rien dans le PLQ n'y encourage.

Cette omission trouve une raison simple : les PLQ sont des outils qui définissent plutôt le «quoi» que le «pourquoi» quand il est question d'aménagement du territoire.

Depuis, le PLQ Val-de-Travers n'est plus réapparu à l'agenda du Conseil municipal. Comme d'autres plans de ce genre, il attend désormais une mise en oeuvre.

Yann Rieder

Séance publique du DETA

Barthassat entretient le flou entre gouaille d'élus et meeting politique !



Les mots manquent pour décrire la prestation du Conseiller d'Etat genevois en charge du DETA (Département de l'environnement, des transports et de l'agriculture), mardi 20 mars, lors d'une séance publique de présentation des projets que le département conduits sur la rive droite.

L'élus PDC Luc Barthassat n'a manqué aucune occasion de rappeler qu'il est candidat à sa propre succession dans les jours à venir, d'attribuer les erreurs

du passé à ses prédécesseurs politiques plutôt qu'aux membres du département, et de promettre que « si c'est moi qui suis élu », « j'ai les budgets, on va pouvoir couper pas mal de rubans ».

En rappelant aussi régulièrement au cours de ses interventions et réponses aux citoyens de la rive droite que son nom est une option pour les élections lors au Conseil d'Etat d'avril et mai prochains, M. Barthassat a mélangé son rôle d'élus avec celui de candidat.

La séance publique n'était pas organisée par le PDC ou par un titre de presse organisant un débat public, mais bien par le département cantonal qu'il gère, le DETA.

Mâchefers : « Je ne vais pas dire qu'on passe à la rive gauche aujourd'hui, y'a des élections dans 3 semaines »

Bien qu'elle n'était qu'un

sujet parmi de nombreux autres, la question du projet de décharge à mâchefers a volé la vedette. L'explication du DETA, donnée par M. Daniel Chambaz (Direction Générale de l'Environnement), diffère en plusieurs points de celle donnée par M. Lambert (PDC), maire de Versoix, lors de la soirée d'information intercommunale de février dernier.

D'un ton ferme voir cassant, M. Chambaz a voulu mettre un terme à ce qu'il a décrit comme une forme de désinformation, qui, de manière sous-entendue, émanerait des communes aujourd'hui désignées comme les plus à même de recevoir cette décharge bioactive.

M. Chambaz a articulé trois points de divergence : tout d'abord, que le procédé de décharge de mâchefers est sûr, répandu en Suisse, et qu'il ne sera question de creuser qu'hectare après hectare.

Ensuite, qu'il ne s'agit pas d'une décharge bioactive mais d'une décharge dite « de type D », dont la bioactivité est très limitée, ajoutant que contrairement aux décharges bioactives d'antan, « nos déchets ne bougent plus beaucoup ».

Enfin, que toutes les démarches de recyclage de ces déchets pratiquées à l'étranger sont, à la connaissance du DETA, impossibles à mettre en oeuvre ici à cause d'une législation fédérale stricte sur la question environnementale.

En conséquence, la démarche du DETA est annoncée comme telle: le département a commandité plusieurs rapports sur des voies alternatives à la décharge. Ils seront présentés en juin 2018. Si ces rapports ne sont pas concluants, alors commencera une opération de sondage des terres, site après site, pour la mise en route d'une décharge de type D. Le premier site à être jugé compatible sera le grand gagnant, si l'on peut dire.



Cette caractérisation des faits a été largement contestée par le public venu en masse. Les gens ont sifflé, hué, et même déployé une banderole protestataire. Lors de la session questions-réponses, largement consacrée à ce sujet, habitants et élus de communes de la rive droite se sont érigés contre une « incompétence des services » du DETA, ainsi qu'une « nuisance de plus » imposée par Genève, et qui s'ajoute à l'aéroport, à l'autoroute, etc.

Reconnaissant un « ras-le-bol légitime » de la rive droite devant ces circonstances, M. Barthassat a également glissé : « je ne vais pas dire qu'on passe à la rive gauche aujourd'hui, y'a des élections dans 3 semaines ». Une remarque toute janusienne, où le Conseiller d'Etat L.

Barthassat semble dénoncer un opportunisme du candidat Luc B. À moins qu'il ne s'agisse que d'un trait d'humour innocent.

À noter qu'une décharge de type A – de déchets non-toxiques, plus précisément de matériaux d'excavation – plane également au dessus de Collex-Bossy et Bellevue. Le maire de Bellevue a indiqué, lors de la session de questions-réponses, qu'il n'y trouve pas son compte, et que Collex-Bossy fait le même constat. Autre décharge, autre dossier chaud.

Texte et photos : Yann Rieder

Elections au Grand Conseil du 15 avril

A vous de ne pas oublier ces représentant(e)s de nos communes au moment de remplir votre bulletin de vote.

Christian DECORVET Liste 11 MCG	Laïla CHAOUI Liste 11 MCG	Florian GANDER Liste 11 MCG	Antonio ANGELO Liste 11 MCG	Guilhem KOKOT Liste 3 PS	Michel ZIMMERMANN Liste 3 PS
Patrick MALEK-ASGHAR Liste 4 PLR	Rolin WAVRE Liste 4 PLR	Jean-Marc LEISER Liste 4 PLR	Virna CONTI Liste 6 UDC	Eric L'HUILLIER Liste 9 GEM	Jérôme PICOT Liste 9 GEM
Patrick SCHMIED Liste 5 PDC	Christophe DECROY Liste 5 PDC	Alex PFEIFFER Liste 5 PDC	Djamel BOURBALA Liste 5 PDC	Laurent THURNHERR Liste 10 PBD	Delphine KLOPFENSTEIN BROGGINI Liste 2 Verts
 Christophe DECROY Liste 5 PDC « Je suis né à Genève et j'ai grandi à Versoix. J'ai fait toute ma scolarité sur le canton de Genève en y finissant mes études universitaires (HEC). Aujourd'hui je travaille comme conseiller à la clientèle dans une banque de la place et habite à Genthod. J'ai 39 ans, je suis marié et papa de 2 filles de 11 ans (des jumelles). Pourquoi le PDC? Je considère le PDC comme « le » parti de la famille, le défenseur de la classe moyenne, et je me reconnais dans les valeurs et la philosophie du PDC. Je suis candidat au grand Conseil pour faire valoir les intérêts des habitants de ma région du canton et m'engager concrètement dans les discussions et les choix politiques pour notre canton. » Je compte sur votre soutien.	 Rolin WAVRE Liste 4 PLR	 Alex PFEIFFER Liste 5 PDC	 Anne CHAUDIEU Liste 2 Verts	 Jolanka TCHAMKERTEN Liste 2 Verts	



Au RADO

Durant les vacances scolaires, les permanences n'ont pas lieu.

Nous sommes à votre disposition par téléphone ou directement sur place. Nous vous informons sur nos activités, nos événements à venir et répondons volontiers à vos demandes et à vos questions.

Les permanences peuvent aussi être un moment informel de discussion autour d'un café.

Alors, n'hésitez pas, venez ouvrir la porte du centre !

Permanences d'accueil
Nous répondons à vos appels :
Lundi de 9h30 à 12h30
et de 13h à 15h
Mardi de 16h30 à 18h30
Jeudi de 9h30 à 12h30
et de 13h à 18h30

Association Le RADO-VERSOIX
1, chemin César Courvoisier
Tél. 022 733 29 07
Courriel : cr.lerado@fase.ch
Site internet : www.lerado.ch



A vos agendas :

Assemblée générale de l'association

Jeudi 12 avril à 18h30

Le Centre de rencontres Le RADO-VERSOIX est une association sans but lucratif, neutre sur le plan confessionnel et politique. Elle est rattachée à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle. Son action est rendue possible grâce aux subventions cantonales et à celles de la commune de Versoix.

Son but est d'offrir des prestations et des possibilités de rencontres et d'activités aux enfants, préadolescents, adolescents et tous publics de la commune de Versoix et des environs.

La vie associative au sein d'une commune est une grande richesse. Entretien et soutien du tissu social et associatif est essentiel pour la cohésion d'un quartier. Vous pouvez agir concrètement en faveur de la prévention et du « mieux vivre ensemble » en vous

impliquant dans la vie de la commune.

Vous pouvez vous investir de deux manières :

-En devenant membre de l'association et en participant au moins une fois par année à l'assemblée générale, ce qui vous permet de vous prononcer sur les questions statutaires. Cela signifie aussi être un peu plus acteur de la vie communale.

-En devenant membre du comité de gestion. Le comité est actuellement composé de 9 membres. Il se réunit en bureau, selon les besoins et règle les affaires courantes. Le comité de gestion se réunit en plénière toutes les 5 à 6 semaines et prend les décisions. Cela signifie que vous êtes acteur à part entière de la vie communale.

Si vous avez envie de donner un peu de votre temps, de poser des questions, de vous investir ou simplement de la curiosité, venez prendre part à notre assemblée générale.

La partie officielle sera suivie d'un excellent cocktail dînatoire offert à toutes et à tous.

Association de Parents d'Elèves de Versoix



ACTIVITES

Cours «TatouT» T'as tout en toi

Nous avons fait connaissance avec le tatou, avons écouté des histoires de tigre blanc, appris à dire «NON» ou ce qu'est le regard périphérique. A différencier les attitudes corporelles et ce qu'elles peuvent amener ou écouter notre intuition. Le tout dans une démarche toujours positive à l'aide de jeux et d'exercices. Mais qu'à bien pu faire ce petit groupe de familles?

Elles ont participé à un cours d'introduction de prévention de la violence et de prise de confiance en soi donné par l'école d'autoprotection «TatouT» et organisé par l'APEV. Moments enrichissants, tant pour les enfants que leurs parents ! Tout le monde est reparti ravi et en espérant que les enfants ont découvert quelques techniques pour se sentir plus à l'aise lors de situations désagréables.

Fête des promotions

Le dernier jeudi de l'année scolaire, les quatre établissements primaires de Versoix se retrouvent à l'école Lachenal pour leur fête des promotions

offerte par la commune de Versoix. Pratiquement 1000 élèves, divisés en trois groupes profitent à tour de rôle d'une séance de fun sur les carrousels, d'un spectacle et des jeux organisés par l'association des parents d'élèves. Quelques parents motivés imaginent des jeux humoristiques, sérieux, sportifs ou créatifs autour d'un thème défini ; après le Tourisme durable, le sport, jeux de lumière, les enfants découvriront l'Année Suisse du patrimoine culturel. Cours de Romanche accéléré, Inalpe et création d'une horloge fleurie versoisienne au menu.

Nous cherchons des bénévoles pour animer la quinzaine de postes le jeudi 28 juin de 9h à 15h, bonne humeur, enfants comblés et repas offert ! Manifestez votre intérêt à urgrassier@sunrise.ch ou au 079 636 16 71

Prochaines dates à retenir :

- **dimanche 22 avril**, un atelier forêt pour observer les oiseaux des vergers
- **dimanche 6 mai**, troc de Jouets dans le cadre de la fête de la jeunesse
- **jeudi 28 juin**, Fête des promotions
- **date à définir**, Café de Parents

Plus d'infos :
www.apev.ch

VersoixVersToi : partage et interculturalité

Le jeudi 17 mai prochain, tous les enfants de 7P de Versoix participeront à un grand rallye dont le but est de mieux connaître sa ville et les richesses cachées de ses habitants. Pour cela, il faut aussi des adultes pour accompagner les groupes d'élèves.

Vous venez d'un pays plus ou moins lointain? Vous êtes passionné(e) par un hobby? Vous voudriez partager une recette, de la musique, votre métier, une spécialité artisanale, un sport? Vous souhaiteriez parler de l'histoire de votre région? Vous aimeriez présenter un jeu traditionnel de là-bas? Vous auriez un conte ou une légende à raconter? Vos connaissances seraient les bienvenues dans ce grand «patchwork»! Les élèves parcourront la commune au gré des postes proposés par groupes de trois

ou quatre, accompagnés par un adulte responsable.

Toutes les propositions seront les bienvenues! Pour permettre l'organisation de la journée, il faudrait trouver 35 postes variés à travers la commune. Chaque étape effectuée rapportera des points aux équipes. A la fin de la journée, une fête rassemblera tous les participants.

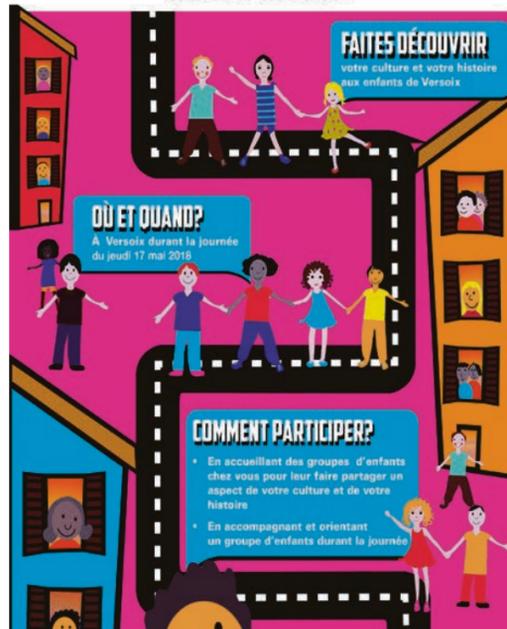
Si vous préférez partager un moment privilégié avec un groupe d'élèves ce jour-là et découvrir avec eux les postes qu'ils auront choisis, vous êtes bien sûr le bienvenu! Les organisateurs ont aussi besoin de 35 accompagnants.

Si vous avez envie de participer, rien de plus simple! Il suffit de contacter:

versoixvertoi@gmail.com
ou 078 749 61 98

VERSOIXVERSTOI

Un rallye à Versoix... une porte ouverte vers la diversité
JEUDI 17 MAI 2018



Fête de la Jeunesse

Rendez-vous le dimanche 6 mai!



Tout roule pour la Fête de la Jeunesse qui aura lieu le dimanche 6 mai prochain. Les diverses associations qui proposeront leurs activités sont déjà en train d'organiser les détails afin que la population puisse jouir d'une agréable journée.

Derby de caisses à savon : inscrivez-vous !

La fameuse course de caisses à savon aura lieu le dimanche 6 mai. Pour y participer, il faut bien sûr s'inscrire ! Rien de plus simple : il suffit de se rendre sur le site casv.ch et de s'annoncer d'ici le 29 avril. Les organisateurs ont besoin d'une semaine pour distribuer les numéros de dossards.

Rappelons qu'un bolide peut être utilisé par deux, voire même trois si besoin, coureurs. Cela permet aux familles de participer sans qu'un enfant soit privé de course faute de véhicule. En effet, les organisateurs veulent privilégier cette activité sans limite. Notons également que les prix de la manifestation sont également adaptés pour assurer que chacun puisse venir sans devoir dépenser une fortune. Il est recommandé de payer

l'inscription rapidement pour faciliter le travail des bénévoles qui doivent contrôler toutes les données.

Des bénévoles seraient les bienvenus. Ils sont invités à s'inscrire sur www.casv.ch. Sans leur aide, difficile de mener à bien un tel projet !

Pas besoin de consacrer la journée entière à la manifestation, même une heure ou deux de votre temps seraient les bienvenues ! Ajoutées à celles des autres, elles permettraient la réussite de la manifestation.

Plus de renseignements
www.casv.ch

PUBLICITE PUBLICITE

CRAZY KIDS

spécialisé dans la confection de gâteaux de couches, vous donne rendez-vous lors de la 7ème édition de "Bébé et Moi !", qui se déroulera à Palexpo du 20 au 22 avril prochain et se réjouit de vous retrouver sur son stand dès 10h00.

En attendant, n'hésitez pas à vous rendre sur leur Site Internet www.crazykids.ch et leur compte Facebook <https://www.facebook.com/Crazy-Kids-211076309474430/>

CAMPS D'ÉTÉ À COLLEX-BOSSY

Ouvert à toutes et tous de 7 à 17 ans

DU 13 AU 24 AOÛT (WEEK-END EXCEPTÉ)

10 JOURNÉES À CHOIX
Chaque jour un nouveau sport

INSRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS

www.campdetecollexbossy.neowp.fr

campdetecollexbossy@gmail.com

+41 76 467 46 36

Facebook: Camps d'été à Collex-Bossy

DÈS 8H ACCUEIL ET PETIT-DÉJEUNER (sur demande)

9H DÉBUT DES ACTIVITÉS

12H À 14H DÎNER SUR PLACE

17H FIN DE LA JOURNÉE

VENDREDI SOIRÉE GRILLADE

55.- par jour
50.- dès 5 jours

Organisateurs diplômés Jeunesse et Sport

Nous sommes de la partie.

www.jeunesseetsport.ch

Camps d'été à Collex-Bossy

Du sport pour les enfants cet été?
Des journées à choix selon vos disponibilités ?
Vous avez entre 7 et 17 ans ?
Les camps multi-sports sont de retour à Collex-Bossy cet été !

Nous avons le plaisir d'annoncer que les inscriptions pour la deuxième édition des camps d'été à Collex-Bossy sont ouvertes !

Lors des deux dernières semaines de vacances scolaires d'août, nous organisons 10 jours de camp en collaboration avec les clubs et associations sportives de la région. Vous pouvez ainsi choisir parmi un total de 10 journées proposant toutes la découverte d'un nouveau sport ou d'une activité ludique.

Déroulement?

- La journée débute à 9h
 - Le repas de midi inclus est à 12h
 - La journée se termine à 17h
 - avec un goûter offert aux participants.
- Sur demande, il y a la possibilité de commencer la journée avec un petit-déjeuner équilibré dès 8h.

Nous voulons à travers ce camp faire la promotion du sport en plein air ou à

l'intérieur, si besoin à cause de la météo. Proposer aux jeunes de la région, filles comme garçons, un éventail d'activités à découvrir avec un encadrement compétent et diplômé Jeunesse et Sport. Répartis par groupes en fonction de leur âge, les participants pourront développer de nouvelles connaissances à travers un choix d'activités physiques et sportives différentes. Tout cela dans une ambiance agréable et propice à rendre cette aventure une expérience sociale et collective enrichissante.

En collaborant avec les installations du stade Marc-Burdet, avec les communes (Collex-Bossy, Bellevue, Genthod, et Pregny-Chambésy) et leurs nombreuses associations sportives, nous voulons contribuer à la vie locale et collaborer avec les acteurs oeuvrant dans la région.

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à prendre contact avec nous :

campdetecollexbossy@gmail.com

Facebook : Camps d'été à Collex-Bossy

<http://campdetecollexbossy.neowp.fr/>
Téléphone : +41 76 467 46 36

SAMEDI 14 AVRIL 2018

BOURSE AUX VELOS

CHAMBESY

PREAU ECOLE DE VALERIE

DES 9H30 INSCRIPTION

DES 10H30 VENTE - ECHANGE

DES 12H PIZZAS ET BUVETTE

ORGANISATION
ALTERNATIVE PREGNY-CHAMBESY

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

Retrouvez-nous sur 



Collège des Colombières, ch. des Colombières 4 - 1290 Versoix
 Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00.
 Tél. : 022 388 24 44, e-mail : info@aeqv.ch

NOS PROCHAINS STAGES

Arts visuels et atelier

Bijoux cire perdue
 Vendredi 27 avril + 4 mai 2018
 19h00 - 22h00
 et le 25 mai 2018,
 19h00-20h00, 3 cours, Fr. 115.-
Bijoux Art Clay
 Samedi 28 avril 2018
 9h00 - 13h00, 1 cours, Fr. 70.-

Culture générale

Atelier saveur santé de saison
 Mardi 24 avril 2018,
 18h30-21h30, 1 cours, Fr. 70.-
Jeunesse
Bijoux Fête des mères 5-15 ans
 Samedi 5 mai 2018,
 9h00-13h00, 1 cours, Fr. 110.-
 matériel compris

REVEIL PRINTANIER POUR LE CORPS ET L'ESPRIT

Durant le mois d'avril, profitez d'un essai gratuit dans nos cours du secteur Détente & Sport :



Fitness latino ado
 Jeudi, 17h30-18h30

Dès 3 ans

Arts du cirque

Mercredi, 13h40-14h40, baby dès 3 ans
 Mercredi, 14h15-15h45, dès 7 ans

Dès 16 ans

Yoga

Vendredi, 9h00-10h30
 Mardi à Bogis-Bossey, 19h00-20h30

Pilates

Mardi, 20h45-21h45
 Vendredi, 10h30-11h30

Dès 50 ans

Fitness latino gold
 Mardi, 13h30-14h30

Gym mixte +50
 Mardi, 11h00-12h00

Informations complémentaires sur notre site.
 Pour s'inscrire et profiter de notre offre, prenez contact avec le secrétariat.

Nous recherchons des responsables

Dans le but de diversifier nos activités, nous recherchons des enseignants de :

- Claquettes adultes/enfants
- Pilates
- Ragga Dancehall
- Choeur pour enfants
- Sculpture sur bois
- Cardiokick Boxing
- Théâtre enfant

Si l'une ou l'un d'entre vous est intéressé(e) ou si vous connaissez quelqu'un dans votre entourage, n'hésitez pas à nous contacter !

Agenda

Expo de Patchwork
 par le groupe Eventail
 du vendredi 27 au
 dimanche 29 avril 2018
 à la Maison du Charron.
 Entrée libre

Fête de la jeunesse
 Cirque - Couture - Karaté
 Le dimanche 6 mai 2018
 à la salle communale
 de Lachenal.
 Entrée libre

Spectacle de danse
 par tous les élèves
 des cours de danse
 le samedi 2 juin 2018 à 13h30
 et le samedi 2 juin 2018 18h30
 à la salle communale
 de Lachenal
 au tarif unique de 8.-

Pièces de théâtre
 par la troupe
 des enfants et adultes
 Le samedi 8 juin 2018 à 16h et
 le dimanche 9 juin 2018 à 15h
 à l'Aula du Collège
 des Colombières.
 Entrée libre

Concert
 par le chœur mixte
 Le samedi 2 juin 2018 à 20h et
 le dimanche 3 juin 2018 à 19h
 à l'Aula du Collège
 des Colombières.
 Entrée libre

Toutes les informations sur notre site www.aeqv.ch

CINEVERSOIX
 4 chemin des Colombières
 Arrêts TPG, CFF et parking à 200m.

ÉCOLE
 & quartier

AVEC SON SITE FLAMBANT NEUF
[HTTPS://WWW.CINEVERSOIX.CH/](https://www.cineversoix.ch/)

Aula
 des Colombières

CINEVERSOIX SUBLIME LE DÉSIR D'ALLER
 AU CINÉMA À VERSOIX !

CinÉdito :

S'informer sur le film du vendredi et du samedi soir ? Voir leur bande-annonce ? Le programme annuel de CinéPrim's ? Toutes ces réponses et bien d'autres encore sont à portée de clic sur le nouveau site de CinéVersoix, qu'on se le dise !

<https://www.cineversoix.ch/>

En avril, CinéVersoix donne à voir les peurs et les espoirs de jeunes femmes et de jeunes hommes. En Norvège d'abord où une étudiante doit s'émanciper de l'emprise de ses parents ultra-chrétiens. Aux USA, une lycéenne rêve de prendre le large et fait péter les coutures du conformisme. Durant un été torride dans un village de Lombardie, un jeune Franco-Italien explore avec grâce ses premiers émois amoureux et dans la périphérie de Rome, deux jeunes se cherchent et finissent par se trouver par-delà les préjugés et les chimères de l'époque. A Nazareth, un jeune Palestinien exilé reprend langue avec son père et sa Nazareth natale. Avec les deux films de CinéPrim's, le jeune public voyage dans un imaginaire fantastique. A CinéVersoix, faites le plein de belles images !

Marc Houvet

Ven. 13 avril à 16h30



MIA ET LE MIGOU
 Jacques-Rémy Girerd, 2008,
 France, 1h31, vo français,
 4+/4+

Mia a 10 ans à peine. Un jour, elle décide de quitter son village natal d'Amérique du Sud pour partir à la recherche de son père. Au cours de sa quête, elle fera la rencontre d'un être étrange, Migou, un géant débouffé aux pouvoirs magiques... Mia nous emmène dans un voyage sublime, au contact des mystérieuses forces de la nature.

Sam. 14 avril à 18h30



LADY BIRD
 Greta Gerwig, 2018, USA,
 1h34, vo anglais st fr.,
 10+/12+

Dans son lycée catho de Sacramento, Christine (qui se surnomme Lady Bird) s'ennuie en cet an 2002 et rêve d'études à New-York. Ses relations avec sa mère infirmière sont souvent explosives. Un premier film poignant, une comédie sur l'émancipation d'une ado entière et incomprise. Meilleur film et Meilleure actrice, Golden Globes 2018 ; 6 nominations dont le Meilleur film, Oscar 2018.

Ven. 13 avril à 20h30



THELMA
 Joachim Trier, 2018, Norvège,
 1h50, vo norvégien st fr.,
 16+/16+

Thelma, une jeune étudiante, vit seule mais reste sous le contrôle mental de ses parents. Entre onirisme, drame psycho et conte fantastique, ce film norvégien explore le subconscient chrétien d'une jeune femme qui réussira à briser le carcan gelé de ses croyances. Une fascinante éducation sentimentale au féminin. Meilleure actrice et Meilleure image, Festival Mar del Plata 2017.

Sam. 14 avril à 20h30



CALL ME BY YOUR NAME
 Luca Guadagnino, 2018,
 Italie/USA, 2h12, vo français/
 italien/anglais st fr., 12+/12+

Été 1983, Elio, 17 ans, (Timothée Chalamet, une révélation) découvre les premiers émois et désirs d'amour multiple. Baignée par la lumière sensuelle de la campagne lombarde, ce bel éveil à l'âge adulte est une véritable ode à l'amitié qu'évoque Montaigne : « Je l'aimais parce que c'était lui, parce que c'était moi ». Prix du Public, Lisbonne 2017 ; 4 nominations dont Meilleur film, Oscar 2018.

Nouveauté 2018
 entrée à 6 Francs
 Pour tout jeune âge moins
 de 16 ans !



le vendredi à 16h30
 Le cinéma des 4 - 12 ans,
 également OUVERT À TOUS !
 Début de la projection à
 16h40

Retrouvez toute
 notre actualité sur



TARIFS CINEVERSOIX

Billet une entrée:	12.-
Billet prix réduit: (AVS, chôm., AEQV, CinéPass)	10.-
Carte 5 entrées:	50.-
Billet - de 16 ans:	6.-
Billet CinéPrim's:	9.-
Carte CinéPrim's (4 entrées):	25.-

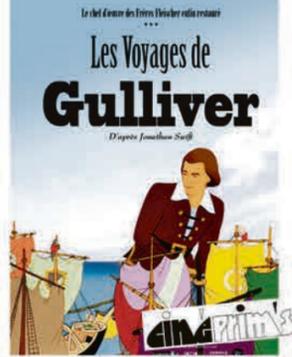
Dim. 15 avril à 18h30



CUORI PURI
CŒURS PURS
 Roberto De Paolis, 2018,
 Italie, 1h55, vo italien st fr.,
 16+/16+

Dans la périphérie sinistrée de Rome, la xénophobie et la piété catholique semblent aller de pair dans une même ferveur. Stefano et Agnese se cherchent et se trouvent. Deux « cœurs purs » qui veulent échapper à leur milieu anxigène. Une âpre romance juvénile mise en scène comme un documentaire en état d'urgence. Captivant. Meilleure actrice, Séville 2017.

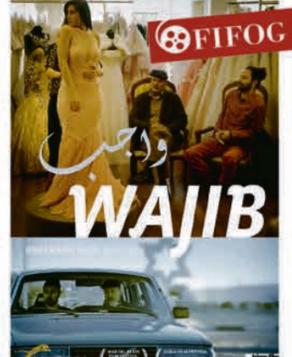
Ven. 20 avril à 16h30



LES VOYAGES DE GULLIVER
 Dave Fleisher, 1939, USA,
 1h32, vf, dès 4 ans

Une nuit de forte tempête, le navire de Gulliver fait naufrage. Notre héros débarque alors au royaume des nains de Lilliput, au seuil d'une guerre avec les voisins. Gulliver va tenter d'amener la paix dans les cœurs. Un grand film sur l'acceptation de la différence et la force de l'amour !

Ven. 20 avril à 20h30



WAJIB - DEVOIR
 Annemarie Jacir, 2018,
 Palestine, 1h36, vo arabe st fr.,
 16+/16+

Shadi conduit son vieux père qui doit remettre en mains propres aux membres de la famille, selon les us palestiniens, l'invitation au mariage de sa fille. Un road-movie urbain et truculent dans Nazareth, un portrait nuancé de ces deux hommes si différents mais avec un même chagrin, une même colère et un même espoir de jours meilleurs. Prix du Jury de jeunes, Locarno 2017.

27 avril
 relâche en raison d'un spec-
 tacle de théâtre.
 Reprise dès le 4 mai

Indication des âges d'admission :
 Exemple: 10+/12+ signifie âge légal dès
 10 ans, âge suggéré dès 12 ans
 (abaisser de deux ans si accompagné par
 un parent adulte)

Classique aux Caves - Fin d'été

Voilà ! La saison 2017-2018 des concerts classiques aux Caves de Bon-Séjour est terminée. Non sans regrets !

Ce dimanche 11 mars, devant une salle à nouveau archicomble, M. Olivier Delhoume, délégué culturel, prit la parole en ouverture pour remercier notre programmatrice Brigitte Siddiqui et toute son équipe qui ont œuvré pour nous apporter tout au long de ces nombreuses années de magnifiques concerts très variés. Puis il nous donna quelques précisions sur les travaux qui auront lieu dès avril dans la transformation et l'agrandissement des Caves, dont une rampe pour personnes handicapées. En attendant, les concerts classiques de l'« Association des concerts des dimanches » se poursuivront au Boléro pendant la durée des travaux.

Ce fut le tour de Brigitte Siddiqui de remercier le public et Olivier Delhoume et d'introduire l'artiste atypique M. Jean-Bernard Umdenstock pianiste (sans compter bien d'autres cordes à son arc).

Fabuleux concert s'il en est dans la mesure où toute l'intensité des émotions de l'interprète se reflétaient dans les œuvres jouées: Mozart, Schumann, Chopin,

Schubert et Beethoven. Morceaux choisis présentés par de petites anecdotes aidant peut-être à la compréhension des compositions plus ou moins joyeuses (Mozart Adagio k457, Schumann Fantaisiestücke op 12 n°3) plus ou moins nostalgiques (Chopin Nocturne n°2 op 9, Schubert Dernière sonate D960, Beethoven Sonate pathétique op 8 n°13).

A vrai dire tout au long de ce récital, on avait l'impression que l'artiste irriguait la musique de ses propres émotions, de sa propre sensibilité à fleur de peau, et peut-être d'un violent combat intérieur incessant. Alternativement toutes les nuances, les variations prenaient des airs de chutes du Niagara, ou le repos d'une sylphide. Comme un fleuve au long cours de l'interprétation de ce programme, on sentait la lutte acharnée d'un être aux profonds tourments qui exhalait en une sorte d'exutoire ce qu'il voulait transmettre par l'amour de la musique : sa richesse au fond du cœur.

Dans le Bis présenté par une Fantaisie de Mozart un peu improvisée, Jean-Bernard



Umdenstock releva un thème connu avec beaucoup d'originalité et de charme. Enfin l'apaisement ! Le public subjugué lui fut reconnaissant de cet excellent concert hors du commun. Heureux, ce grand musicien fut fortement applaudi.

Ainsi, avec éclat, se termina avec une délicieuse collation, la saison classique 2018 aux Caves de Bon-Séjour. Dans le souvenir de ces moments de bonheur partagé, dans la convivialité, l'intimité de ces murs et l'ambiance chaleureuse au public, nous espérons retrouver les mêmes ingrédients qui ont contribué à rendre vivantes ces 14 dernières saisons.

Lucette Robyr
Photos : Siddiqui

Reflets des concerts donnés aux Caves de Bon-Séjour

Quand cordes et piano s'harmonisent.

La saison 2017-2018 s'est achevée en style marathonien. En cause les futurs travaux de longue durée qui débiteront en avril sur le complexe de l'Ancienne Préfecture, l'école et les Caves de Bon-Séjour à Versoix.

Avec regrets nous quittons ce lieu intime et magique après 14 ans de magnifiques concerts programmés avec talent et passion, par Brigitte Siddiqui qui nous a permis de découvrir des artistes professionnels de très haut niveau et dans des domaines variés et intéressants.

Ainsi nous avons encore profité

Un regard enchanteur sur le 18ème et le 19ème siècle



Le dimanche 4 mars fut d'un autre registre tout aussi plaisant, Yasmine Ambroise-Siddiqui, pianiste, enseignante, fondatrice de l'école de musique Croqu'notes à Versoix,



des trois derniers concerts, dont l'un, le 25 février 2018 était donné par le Quatuor à cordes Alliances, puis le Quintette pour piano et cordes de César Frank avec Anne Boëls pianiste.

Nos quatre artistes : Edouard Liechti 1er violon, Nicolas

Jéquier 2ème violon, Patrick Leyvraz alto et François Abeille violoncelliste ont mis en valeur cette œuvre romantique n° 8 en si bémol majeur de Schubert écrite à l'âge de 17 ans en l'espace d'une petite semaine.

Génial, époustoufflant !

interprétait le « Prélude » de la suite pour piano de Debussy, « le Matin » de la suite « Perr Gynt » de Grieg et enfin le 1er mouvement de la Fantaisie op. 17 de Schumann.

Les genres étaient bien différents et avec son immense talent, Yasmine a su dégager toutes les couleurs sonores d'un monde à la fois chaotique et pourtant plein de charme. Sonorités parfois dissonantes, tout en exprimant quelques reflets classiques. Force et douceur étaient au rendez-vous dans des suites d'arpèges ou de gammes chromatiques. La virtuosité était là !

La particularité de ce concert fut la découverte de Lucio Fersurella, baryton. Dans les « Six Lieder des Dichterliebe » de Schumann, l'interprète chanta avec finesse et délicatesse, illustrant calme ou rapidité, intensité ou douceur. Reflets de cette Italie lumineuse que Lucio a su si bien nous communiquer et embellir, avec la souplesse du piano.

De sincères mercis pour leur magnifique prestation.

Les reverra-t-on dans un futur proche ? A souhaiter avec plaisir !

Lucette Robyr
Photo Siddiqui

Le Conservatoire populaire en déménagement provisoire !

Comme vous l'aurez peut-être remarqué, les trax ont commencé leur œuvre sur le site de Bon Séjour. Suite à une longue réflexion et gestation de projet, une mise au concours a été effectuée afin de repenser complètement l'endroit, notamment la rénovation du bâtiment protégé dit de « l'ancienne préfecture », mais également la création d'un vaste restaurant scolaire ainsi que d'une maison des associations largement demandée par ces dernières en recherche de locaux.

Les projets ont été exposés dans la galerie du Boléro en novembre 2016 et c'est le cabinet d'architecte Trebeljahr qui a gagné le concours.

Le démarrage de ce grand chantier a commencé, il va s'effectuer en deux phases. Tout d'abord la maison de l'ancienne préfecture a été vidée de ses occupants, la ludothèque a trouvé à se reloger dans un vaste espace à l'avenue Choiseul et le Conservatoire populaire a pu se caser dans les locaux désaffectés de l'ancienne école de Bon Séjour.

La rénovation de l'ancienne préfecture devrait s'achever au printemps 2019 et permettre au Conservatoire populaire de réintégrer les locaux rénovés et libérer l'ancienne école pour la seconde partie du chantier qui verra la rénovation et la réhabilitation de cette

magnifique bâtisse de pierre. Dans cette seconde partie de chantier, seront construits le restaurant scolaire et une maison des associations. Les Caves ont fermé au 31 mars et seront entièrement rénovées. Ainsi ce lieu magique tant apprécié des Versoisiennes et Versoisiens va devenir encore plus attirant.

Le Conservatoire populaire est présent depuis plus de quarante ans dans la commune. Il a progressivement adapté son offre pour répondre aux besoins de la population et propose désormais à Versoix des cours d'initiation musicale, formation musicale, piano, violon, violoncelle, flûte à bec, flûte traversière,

guitare et saxophone avec une offre en constante évolution qui s'adapte aux demandes de la population. Les enseignants, choisis sur la base de concours sont tous au bénéfice d'un master de pédagogie, ainsi que d'une solide formation instrumentale. Ils sont à même d'accueillir tout enfant désireux d'apprendre la musique sans aucun élitisme. Pour les familles les moins fortunées, des exonérations d'écologie sont proposées via le service des bourses d'étude du canton de Genève, permettant ainsi à l'accès à la musique pour tous.

La communication du Conservatoire a considérablement évolué

depuis une année et vous avez la possibilité de vous renseigner sur son offre via son nouveau site internet : www.conservatoirepopulaire.ch mais également de suivre ses activités via sa page Facebook, sa chaîne Youtube ou de vous inscrire à sa Newsletter mensuelle.

La dernière production publique de Conservatoire populaire aux Caves le vendredi 9 mars a fait salle comble. Le Conservatoire sera également présent cette année au marché de Versoix ainsi qu'à la fête de la musique le samedi 23 juin.

Gérard Zifflmann

PUBLICITE PUBLICITE



022 755 19 26
Rte de Sauvigny 1
1290 Versoix

15Frs offert
sur présentation de ce bon

Bon valable:

*au mois d'avril 2018

*uniquement sur place

*avec 80Frs de commande minimum



Versoix sous la neige

Quelle gabegie ! Au moins 15 centimètres de neige, et un froid de canard ! Moins 5° au thermomètre, mais c'est beaucoup plus accrocheur de parler de « ressenti » moins 12°, selon la nouvelle formulation chère aux TV-météorologistes. Alerte de degré 3 !

Alors que la neige rend beaucoup de gens très heureux, même des Versoisiens, si, si, la preuve en photos.

Il y a eu quelques problèmes sur les routes, c'est vrai. Sur les lignes des TPG aussi, même sur les trottoirs il y avait de la neige. Mais que fait la voirie ?

Cependant, rien de comparable à l'hiver 56, année (photo du bas) où le froid était en ce temps-là, simplement vraiment très... froid. Un ressenti d'au moins ... même plus ! Les écoles étaient fermées, le lac gelé, les gens frigorifiés. Le bonheur des écoliers et celui des photographes.

Merci à Carole, Sandra et Maxime pour leurs clichés.

Michel Jaeggli



Les Flots Bleus



Une vie de château

Le printemps invite à sortir et c'est justement en avril que commencent les excursions.

La première de l'année emmènera les membres inscrits au **Château de Grandson** le jeudi 19 avril, repas médiéval à la clé. Pour y participer, il suffit de s'inscrire avant le 13 avril auprès de Lise Ducret (022 755 09 55 ou lise.ducret@bluewin.ch).

Les amateurs de Music-Hall ne manqueront pas «**Paris Broadway**» au Théâtre du Léman le mercredi 11 avril à 14h30. Pour pouvoir applaudir ce spectacle, il faut s'annoncer auprès de Brigitte Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Pour profiter du soleil

Quoi de mieux qu'une rando en bonne compagnie ? Deux sont proposées en avril.

- La première le vendredi 13 avril au pied du Jura entre Gimel et Les Rippes (inscriptions : Jean-Paul Grosjean : 022 776 72 14 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).
- La deuxième permettra de découvrir les secrets de l'Arboretum en pleine floraison le mardi 24 avril (renseignements : Philippe Reday : 022 755 37 56 ou philippe.reday@gmail.com).

Le club est ouvert tous les après-midi entre 14 et 17h00, sauf durant la relâche de Pâques (du 30 mars au 8 avril).

Les lundis et vendredis, on se retrouve pour jouer ou simplement discuter autour d'un verre, avec une touche anglaise le vendredi 13.

Les mardis, place aux Arts Créatifs, avec leur Point de Rencontre les jeudi 12 et 26.

Les mercredis, ce sont les amateurs d'informatique, débutants ou chevronnés qui partagent leurs connaissances.

Plus d'informations ?

Association Les Flots Bleus,
8 rue de l'Industrie - Versoix
Tél : 022 755 21 85
Site : www.flotsbleus-versoix.ch

Anne Lise Berger-Bapst

Courrier de lecteurs

A propos du stationnement vers la poste.

Monsieur le Maire,

Je me permets de vous écrire pour attirer votre attention sur un problème récurrent dans votre ville :

le stationnement devant la Poste de Versoix suite à l'installation d'une barrière.

Habitante de votre ville avec toute ma famille (parent, enfants et petits enfants) depuis 1968 nous avons remarqué, comme d'autres de vos administrés, l'installation d'une barrière devant la poste, empêchant ainsi le stationnement temporaire devant ce service public.

Depuis l'année dernière je vous fais connaître ce problème par téléphone suite à plusieurs de mes mésaventures avec cette barrière qui n'a pas lieu d'être. En effet l'année dernière suite à des problèmes de santé j'ai eu pendant plusieurs mois des difficultés à me déplacer, mais malgré cela je continue de faire mes devoirs de citoyenne (paiements à la poste, retrait de colis ou de courriers recommandés) ; mais cette barrière m'a rendu plus complexe l'accès à la Poste. J'ai donc pris contact avec la mairie afin de faire connaître mon expérience, Madame Enhas Ornella (mairie à l'époque) m'a ensuite contactée personnellement pour prendre

conscience de mon problème qui doit être également un problème pour d'autres usagers de cette institution. Après ce coup de fil la barrière est restée ouverte laissant un accès libre et facile pendant plusieurs mois. Mais dernièrement le problème de la barrière empêche les habitants de Versoix, une nouvelle fois de stationner devant la Poste pour les quelques minutes permettant d'envoyer, retirer un courrier ou un colis ou d'effectuer les paiements. Je me suis donc retrouvée bloquée entre la poste et cette barrière, ou ni la poste, ni mon appel à la mairie ne m'ont permis de sortir facilement de cet endroit.

J'aimerais vous rappeler que la Poste est une société anonyme de droit public appartenant à la confédération, votre institution se doit de faciliter cet accès à ses administrés. Malheureusement depuis l'année dernière nous devons nous stationner dans le parking souterrain, prendre l'ascenseur puis marcher pour accéder à l'établissement. Je pense qu'en installant ce dispositif vous n'avez pas pensé aux personnes souffrant d'une invalidité physique temporaire ou à nos concitoyens les plus âgés qui se rendent à la poste tous les mois pour faire leurs paiements. Le maintien à domicile étant une envie d'actualité je ne comprends donc pas vos choix qui découragent vos concitoyens d'utiliser ce service.

Nous retrouvons beaucoup de vos administrés dans les postes voisines suite à ce problème d'accessibilité, il n'est pas normal de choisir de faire plusieurs kilomètres afin d'avoir un accès plus facile à un service public, sachant qu'en plus la poste est un service en voie de disparition dans les petites communes, si la poste de Versoix est moins fréquentée suite à un problème de stationnement c'est un service qui pourrait disparaître de votre commune et ainsi faire réfléchir les nouveaux potentiels habitants de la commune qui cherchent un accès facile et proche aux commerces.

Vous êtes le seul recours face à un problème qui peut paraître anecdotique mais qui rend la vie véritablement pénible à plusieurs de vos administrés. Les solutions existent : vous pourriez en parler lors de votre prochain conseil municipal, instaurer un temps maximal de stationnement sur ces places et envoyer un agent qui verbaliserait les contrevenants à titre d'exemple, d'autres municipalités le font, pourquoi pas Versoix ?

Dans l'espoir que ma requête sera entendue, je vous prie de croire, Monsieur le Maire, en l'assurance de mes respectueuses salutations.

Famille Reynald Wetzel

Philippe Durr avec Mike Horn



Le public était venu en nombre ce 21 mars au Boléro pour suivre les récits de Philippe Durr et de son coéquipier Edouard Kessi lors de l'étape entre le cap de Bonne Espérance et le continent Antarctique durant laquelle ils ont accompagné Mike Horn en vue de sa traversée en solitaire de ce continent. Ce dernier avait demandé à Steve Ravussin de commander l'équipage, lequel s'est entouré pour cette traversée de deux autres "suisses" pour le seconder. C'est ainsi que l'aventure a commencé pour nos deux conférenciers.

Partis à fin novembre 2016 de Cape Town à bord de PANGAEA - le deux-mâts brise-glace de Mike Horn, un 100 pieds (35m) de 100 tonnes, pourvu d'une dérive escamotable et d'un safran relevable et de 2 moteurs de 550 CV - après avoir préparé le bateau durant une semaine et chargé 1500 kg de vivres, permettant à un équipage de 12 personnes de se nourrir pendant 80 jours, et fait le plein de 40'000 litres de fuel.

Philippe Durr est arrivé au Boléro dans un accoutrement multicouches pouvant résister à des températures polaires; il a gratifié le public d'un gentil strip-tease (heureusement, arrêté à temps !) avant de commenter

les séquences vidéo tirées de son iPhone et montées grâce aux talents de Carol Morzier.

Les projections étaient jalonnées par les anecdotes des aventuriers et des commentaires de Roland Martin, président du CNV qui avait suivi l'aventure heure par heure et organisé cette soirée en collaboration avec la Ville de Versoix.

La navigation était simple : 3 semaines avec un cap à 180° mais au-delà des 55° de latitude, il fallait faire sa trace parmi les icebergs en dérive ou à travers des "straps" de glaces, jusqu'au continent. Arrivés à destination, l'équipage a passé une semaine pour préparer le matériel de Mike (skis, chaussures, 8 kites, une tente) et la luge de 200 kg (100 kg de matériel et 100 kg de nourriture) qui sera tirée par Mike Horn, en solitaire, sur 5100km avec ou sans l'aide de son kite (cerf-volant), sur un haut-plateau glacé à 3000m d'altitude. Sa progression variait

selon la pente et le vent de 1km par jour au début à 180 km lorsque le vent était favorable au kite.

Un exploit inimaginable. Deux jours après le départ en solitaire de Mike Horn, le bateau est remonté vers le nord pour quitter la zone des glaces, avant de mettre le cap à l'Est, sur Perth en Australie, fin de l'aventure pour Philippe Durr et Edouard Kessi. De là un autre équipage est allé chercher Mike Horn de l'autre côté de l'Antarctique.

L'affluence à cette soirée fut telle (plus de 150 personnes) que les parois d'exposition du Boléro ont été repoussées par le chef du Service de la Culture Olivier Delhoume afin de laisser le public, en partie debout, suivre ces récits passionnants dans une ambiance presque familiale.

Une prochaine fois, il sera prudent de prévoir l'Aula pour une telle soirée tant appréciée par les amis des aventuriers versoisiens ! Gibus était présent, tout comme les parents d'Alan Roura à qui Philippe Durr, fort de l'expérience lors de cette traversée, a rendu hommage pour son courage et sa ténacité, à 23 ans, lors du dernier Vendée Globe. **Merci aux organisateurs pour cette belle soirée. On en redemande !**

Pierre Dupanloup



Le bonhomme hiver est parti en fumée



PUBLICITE PUBLICITE

Le cabinet d'orthodontie de la Dr LAZAREVSKI-ARRIGONI situé à la Route de Sauvigny 26 1290 Versoix a été repris par le **Dr. Philip CIUCCHI** depuis le 01.01.2018

Nous sommes à votre disposition pour toutes questions relatives à l'orthodontie de l'enfant et de l'adulte.



022.755.69.88
info@smilegeneva.ch
www.smilegeneva.ch

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice :

Vice-présidente de l'AEQV, artiste d'ici, expose au Boléro, prof de peinture sur soie à EQV

Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



----- Coupon - réponse 277 -----

Ma réponse :

.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

.....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Information de la rédaction

Décès



L'Etat de Genève ne met plus à disposition les informations concernant le décès des habitants de nos Communes. Si vous souhaitez informer la population d'un tel événement survenu à l'un des membres de votre famille au cours du mois, faites-nous parvenir l'information à :

Versoix-Région, case postale 515 1290 Versoix ou par Internet à : jaeggle.md@bluewin.ch

Nous la publierons volontiers, sans frais, dans notre prochaine édition.